

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **79 (1961)**

Heft 25

PDF erstellt am: **08.08.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 25 Bern, Dienstag 31. Januar 1961

79. Jahrgang — 79<sup>e</sup> année

Berne, mardi 31 janvier 1961 No 25

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 80  
 im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionsstarif: 22 Rp. die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreise für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 80  
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27.50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

**Inhalt — Sommaire — Sommario****Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale**

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
 Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
 Edelmetallkontrolle. — Contrôle des métaux précieux. — Controllo dei metalli preziosi  
 1758-1774; 6241-6257.

**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**

France et Algérie: Libération des importations.  
 France: Importation de pièces de rechange originaires et en provenance des pays de l'O.E.C.E., des Etats-Unis et du Canada.  
 Wegfall der Centimen-Beträge auf Postanweisungen, Postüberweisungen und Einzugsaufträgen nach Luxemburg. — Suppression de l'indication des centimes sur les mandats de poste, virements postaux et ordres de recouvrement à destination du Luxembourg.

**Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale****Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti****Aufrufe — Sommations**

Les titres suivants: actions Nos 300 et 301 à Fr. 100.— nominal, sans coupons, de la Société immobilière de Tavannes S.A., au nom de feu M. Ernest Gerber, boulanger, anciennement à Tavannes, ont été égarés.

Le détenteur éventuel des actions en question est sommé de les présenter au juge soussigné dans le délai de six mois, à compter de la date de la première publication de la présente sommation dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (112<sup>o</sup>)

Moutier, le 30 janvier 1961.

Le président du Tribunal II:  
 R. Carnal.

**Kraftloserklärungen — Annulations**

Der erstmals im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 7 vom 11. Januar 1960 als vermisst aufgeführte Schuldbrief von Fr. 17 000.— zu Gunsten des Jakob Weber-Haussener, alt Landwirt, Schleumen, Gemeinde Möttschwil, eingetragen am 4. September 1952, Beleg II/7968, lastend in der II. Pfandstelle auf der Liegenschaft Krauchthal Nr. 198 und Burgdorf Nr. 2728 und in der IV. Pfandstelle auf der Liegenschaft Möttschwil Nrn. 203—207, Zinseintrag 6%, ist dem Richter innert anberaumter Frist nicht vorgewiesen worden und wird hiermit kraftlos erklärt. (107)

Burgdorf, den 26. Januar 1961.

Der Gerichtspräsident II:  
 Morgenthaler.

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 29. Dezember 1960 wurde der vermisste Schuldbrief von Fr. 800.— (ursprünglich Fr. 1000.—), vom 8. Januar 1904, ursprünglich lautend auf Johannes Bühler, von Brunnadern (Kt. St. Gallen), heutige Pfand Eigentümerin Firma Merkur Immobilien AG., Bahnhofstrasse 32, Zürich 1, ursprünglich zu Gunsten von Sigmund Ortlieb, Löwenstrasse 49, Zürich 1, seit 1. Januar 1912 dem Inhaberschuldbrief gleichgestellt, lastend im ersten Rang auf dem Grundstück Kat. Nr. 4371: 2591,3 m<sup>2</sup> Streuland an der Siewerdstrasse, Oerlikon (Grundprotokoll Oerlikon Bd. 12, S. 197); ursprünglich 36 Aren 62,1 m<sup>2</sup> Wiesen im obern Riedtgraben, als kraftlos erklärt. (108)

Zürich, den 24. Januar 1961.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
 der ao. Gerichtsschreiber: Dr. Seiler.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio****Kantone/Cantons/Cantoni:**

Zürich, Bern, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Appenzel A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel.

**Zürich - Zurich - Zurigo****Berichtigung.**

Schweizerische Kreditanstalt (Crédit Suisse) (Credito Svizzero) (Swiss Credit Bank), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1961, Seite 141). Der Heimatort von Alfred Schaefer ist nicht Zürich, sondern Wil (St. Gallen), und derjenige von Dr. Claus Sulzer ist nicht Zürich, sondern Winterthur.

**Nachtrag.**

Bank Leu & Co. AG., Filiale Stäfa, in Stäfa (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1961, Seite 87). Kurt Rüegg, Vizedirektor, von Wila (Zürich), wohnt in Zürich.

**Nachtrag.**

Sennereigenossenschaft Riedtwies-Sternenberg, in Sternenberg (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1961, Seite 88). Die neugewählten Vorstandsmitglieder Jakob Graf und Emil Wagner wohnen in Sternenberg.

**24. Januar 1961.**

«Union» Treuhand A.G., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 228 vom 1. Oktober 1959, Seite 2698). Dr. Rudolf Stokar von Neuforn, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Vizepräsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden Dr. David Stokar von Neuforn, nun in Maur; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Eduard Waldvogel, von Hemishofen (Schaffhausen), in Zürich, und Ernst Eschmann, von Schönenberg und Wädenswil, in Wädenswil.

**24. Januar 1961.**

Intra-Film A.-G., bisher in Zürich 2 (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1956, Seite 314), Abwicklung von Geschäften aller Art der Filmbranche usw. Die Generalversammlung vom 11. Januar 1961 hat die Statuten geändert. Sitz der Gesellschaft ist nun Stäfa. Die beiden Verwaltungsratsmitglieder Adolf Berchtold und Mina Berchtold wohnen nun in Stäfa. Geschäftsdomizil: Sternenhaldenstrasse (bei Adolf Berchtold).

**24. Januar 1961. Apparate.**

Noveltrie A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 265 vom 11. November 1960, Seite 3222), Konstruktion und Vertrieb von Apparaten aller Art usw. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist erteilt an Erwin Wettstein, von Kyburg (Zürich), in Horgen, und Kurt Hottiger, von Oftringen (Aargau), in Oberengstringen.

**24. Januar 1961. Import-Export.**

Aeorex A.G., in Küsnacht (SHAB. Nr. 87 vom 15. April 1952, Seite 978), Vornahme aller Handelsgeschäfte, insbesondere Import und Export von Waren aller Art für eigene und fremde Rechnung usw. Neues Geschäftsdomizil: Alderwies 8 (bei Hugo Haas).

**24. Januar 1961. Maschinen.**

Edward King A.-G., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1960, Seite 3502), Maschinenfabrik usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Rudolf Mietk, von und in Zürich, und Marcel Stadelmann, von Elgg (Zürich), in Zürich.

**24. Januar 1961. Bank.**

Rohner & Co., Zweigniederlassung in Zürich 1, Bankgeschäft (SHAB. Nr. 308 vom 31. Dezember 1960, Seite 3783), Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in St. Gallen. Ernst G. Schwarzenbach führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizedirektor, sondern als stellvertretender Direktor. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Josef Müller, Vizedirektor; seine auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich beschränkte Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Erich Daume, von und in Herisau.

**24. Januar 1961. Motorräder, Autos; Reparaturen.**

Otto Frey, in Zürich (SHAB. Nr. 91 vom 19. April 1956, Seite 1010). Der Firmainhaber ist auch Bürger von Zürich. Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Handel mit Motorrädern und Automobilen; Reparaturwerkstätte. Neues Geschäftsdomizil: Badenerstrasse 812.

**24. Januar 1961.**

Treuhand- und Revisionsbureau Giroud, in Zürich (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1960, Seite 162). Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

**24. Januar 1961.**

Treuhand- und Revisionsbureau Giroud A.G. (Bureau Fiduciaire et de Revision Giroud S.A.) (Giroud Trustees and Auditors Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. Dezember 1960 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Weiterführung des Treuhand- und Revisionsbureaus Giroud, in Zürich, die Durchführung jeglicher Treuhand- und Revisionsaufträge, insbesondere allgemeine Wirtschaftsberatung, Beratung und Vertretung in Steuerfragen, Vorbereitung und Durchführung von Gründungen, Umwandlungen, Auseinandersetzungen, Sanierungen, Liquidationen, Geschäftsaufsicht, Erstattung von wirtschaftlichen Gutachten, Vermögensverwaltung, Pfandhalterschaft, laufende und einmalige Revision von Büchern und Bilanzen, Durchführung von Betriebsorganisationen, Prüfung von Kalkulationen und Selbstkostenrechnungen, Expertisen, Uebernahme von Kontrollstellen und Ankauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, ist eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 500 und ist voll einbezahlt. Die Gesellschaft erwirbt Bureau- und anderes Mobiliar, Bureaumaschinen und -apparate und eine Bibliothek, alles gemäss Kaufvertrag vom 20. Dezember 1960 und Ergänzung dazu, zum Preise von Fr. 20 000. Den Mitgliedern des Verwaltungsrates gewähren die Statuten ein Vorkaufsrecht in allen Fällen von Handänderungen von Aktien. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Emile Giroud, von Grandevend (Waadt) und Zürich, in Kilchberg (Zürich). Geschäftsdomizil: Beethovenstrasse 24 in Zürich 2.

**24. Januar 1961.**

Berufsschule für Arztgehilfinnen, Dr. med. R. Salber, Zürich, in Zürich (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1955, Seite 1166). Diese Firma ist infolge Uebergehanges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1960 an die neue Aktiengesellschaft «Berufsschule für Arztgehilfinnen», in Zürich, erloschen.

21. Januar 1961.

**Berufsschule für Ärztgehilfinnen**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 19. Januar 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Schule, an der hauptsächlich Ärztgehilfinnen und daneben auch Arztssekretärinnen und medizinische Laborantinnen ausgebildet werden. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die der Förderung ihres Zweckes dienen, insbesondere auch Liegenschaften zur Beschaffung der zum Unterricht notwendigen Räumlichkeiten erwerben oder sich an einem solchen Erwerb beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, ist eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 100 000 liberriert. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der Einzelfirma «Berufsschule für Ärztgehilfinnen, Dr. med. R. Salber, Zürich», in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1960, nach der die Aktiven, eingeschlossen Fr. 30 000 Goodwill, Fr. 70 333.75 und die Passiven Fr. 10 333.75 betragen, zum Preise von Fr. 60 000, der voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus drei bis fünf Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören an Dr. Paul Gissinger, von Niederwil (Solothurn), in Zürich, als Präsident, Dr. Kurt Ritzmann, von Schaffhausen und Osterfingen, in Wädenswil, als Vizepräsident, Dr. Marc Metaxas, griechischer Staatsangehöriger, in Kiltchberg (Zürich), als Sekretär, Dr. Werner Ammann, von Zürich, Madiswil (Bern) und Männedorf, in Männedorf, diese alle mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie, als Delegierter mit Einzelunterschrift Dr. Rolf Salber, von Zeiden (Luzern), in Dübendorf. Geschäftsdomizil: Stampfenbachstrasse 38, in Zürich 6.

25. Januar 1961.

**Pneu-Vulkan A.-G.**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 13. September 1960 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Neugummierung und die Vulkanisierung von Pneus und Autoschläuchen sowie den Kauf und den Verkauf von Pneus, Gummischläuchen und verwandten Artikeln. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder verwandten Unternehmen beteiligen oder solche erwerben sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100 und ist voll liberriert. Die Gesellschaft erwirbt in den Statuten näher bezeichnete Obligationen im Nennwerte von zusammen Fr. 50 000 zum Preise von Fr. 50 000, der voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch Zirkular. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Ulrich Brupbacher, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Kasernenstrasse 19 in Zürich 4.

25. Januar 1961.

**Aseot-Verlag A.G.**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 18. Januar 1961 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck sind Herausgabe und Vertrieb von Büchern und Zeitschriften, Herstellung von Druckergebnissen aller Art im In- und Ausland und Beteiligung an anderen Unternehmen gleicher Art. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist zerlegt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Dr. Eric A. Scotoni, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: General-Wille-Strasse 20 in Zürich 2.

25. Januar 1961. Darlehen usw.

**Metro Finanz A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1960, Seite 2130). Gewährung von Darlehen usw. Die Generalversammlung vom 19. Januar 1961 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist voll einbezahlt.

25. Januar 1961.

**Strassenbau und Beton AG (Strabag)**, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1960, Seite 3514). Dr. Niklaus Rappold, Präsident des Verwaltungsrates, und Hans Ulrich Fröhlich, Mitglied des Verwaltungsrates, führen nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Die Prokuristen Charles Landry und Margot Landry geb. Peter zeichnen nicht mehr miteinander, sondern je mit je einem der genannten Verwaltungsratsmitglieder. Alle erwähnten Zeichnungsberechtigten vertreten weiterhin das Gesamtunternehmen.

25. Januar 1961. Gummiwaren.

**Naef & Specker A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1958, Seite 3298). Handel mit und Fabrikation von sämtlichen Gummiwaren usw. Die Generalversammlung vom 17. Januar 1961 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet neu Gummi-Naef AG. (Gummi-Naef SA) (Gummi-Naef Ltd.).

25. Januar 1961.

**Ban AG Neugasse**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 168 vom 21. Juli 1960, Seite 2166). Uebernahme, Bau und Verwaltung von Geschäftshäusern. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 27. Dezember 1960 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

25. Januar 1961.

**Findus A.G. Treuhandgesellschaft**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 231 vom 8. Oktober 1959, Seite 2770). Rudolf von Sinner und Dr. Robert Vogel sind infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Dr. Max Stoffel, von Arbon, in Küsnacht.

25. Januar 1961.

**Madega-Aktiengesellschaft Maschinen- und Apparatebau**, in Uster (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1961, Seite 143). Kollektivprokura ist erteilt an Emil Graenicher, von Rötthenschach (Bern), in Uster; er zeichnet ausschliesslich mit je einem der Verwaltungsratsmitglieder.

25. Januar 1961.

**Fracht A.G.**, Zweigniederlassung in Zürich 4 (SHAB. Nr. 34 vom 12. Februar 1959, Seite 474), mit Hauptsitz in Basel, Durchführung von internationalen Transporten usw. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich, Werner Elber, Vize-Direktor; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich, ist erteilt an Theodor Wertmüller, von Niederösch (Bern), in Zürich.

25. Januar 1961. Textilien.

**Gantenhein & Co.**, in Zürich 6, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1960, Seite 3257). Handel mit und Agenturen für Textilien. Der Kommanditär Emil Schellenbaum ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Prokura ist erloschen.

25. Januar 1961.

**Urs Engesser-Bau- und Möbelschreinerei, Kücheneinrichtungen**, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Urs Engesser, von Winterthur, in Winterthur 1, Bau- und Möbelschreinerei, Erstellen von Kücheneinrichtungen. Gertrudstrasse 6.

26. Januar 1961. Import und Export von Drogeriewaren usw.

**Drogissa AG.**, in Kiltchberg. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 18. Januar 1961 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft sind Ankauf, Verkauf, Import und Export von Waren aller Art der Drogeriewarenbranche. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen Unternehmungen beteiligen und Wertschriften und Grundstücke erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Jörg Hämmerli, von Lenzburg, in Zürich, als Präsident, und Marcel Lergier, von Murten, in Zürich, als weiteres Mitglied. Geschäftsdomizil: alte Landstrasse 121.

26. Januar 1961. Eisenwaren.

**Victor Barth & Co.**, in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 163 vom 15. Juli 1955, Seite 1853), Eisenwaren en gros und en détail. Der Kommanditär Leo Barth ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; er hat jedoch weiter Einzelprokura. Neu ist mit im Sinne von Art. 177 ZGB erteilter Zustimmung als Kommanditärin in die Gesellschaft eingetreten Bina Barth-Wang, von und in Zürich; sie hat ihre Kommanditsumme im Betrag von Fr. 10 000 durch Uebernahme eines entsprechenden Teils des Kapitalanteils von Wolfgang Barth, unbeschränkt haftender Gesellschafter, liberiert.

26. Januar 1961. Beteiligungen.

**CBS-Columbia AG**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 9 vom 13. Januar 1960, Seite 108), Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen der Radio-, Fernseh- und Schallplatten-Industrie usw. Die Generalversammlung vom 29. Dezember 1960 hat die Statuten abgeändert. Die eintragungsbefürdigten Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

26. Januar 1961. Holzveredlung usw.

**E. Ryser-Schoop A.G.**, in Unterstammheim (SHAB. Nr. 223 vom 23. September 1960, Seite 2746), Import und Export sowie Veredlung von Holz usw. Die Prokura von Gaston Ryser ist erloschen.

26. Januar 1961. Chemische Produkte.

**Imperial Chemical Industries (Export) Limited, Manchester, Filiale Zürich**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1960, Seite 3278), Zweigniederlassung der Limited Company «Imperial Chemical Industries (Export) Limited», mit Hauptsitz in Manchester, Herstellung von und Handel mit chemischen Produkten usw. Michael Godfrey Tate ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu ist in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden William George Charles Cashford, britischer Staatsangehöriger, in London.

26. Januar 1961. Elektrische Apparate.

**Oscar Frey, Ing.**, bisher in Opfikon (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1957, Seite 2917), Handel mit elektrischen Apparaten und Bedarfsartikeln. Diese Firma hat ihren Sitz nach Zürich verlegt. Der Firm inhaber wohnt in Zürich 9; er lebt in Gütertrennung. Geschäftsdomizil: Langgrütstrasse 109.

26. Januar 1961. Baumaschinen.

**Charles Keller**, in Wallisellen (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1958, Seite 725), Fabrikation und Vertrieb von Baumaschinen usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hans Böhm, von und in Zürich.

26. Januar 1961. Beteiligungen.

**Symphor A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 105 vom 6. Mai 1955, Seite 1206), Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen. Diese Firma wird gemäss Art. 89, Abs. III HRV von Amtes wegen gelöscht. (Eintragung gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 16. November 1960.)

26. Januar 1961. Reiseinformation.

**Code Mondial AG (Code Mondial SA) (Code Mondial Ltd.)**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 22. Dezember 1960 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Verlag und Vertrieb von Nachschlagewerken, Dokumentationen, insbesondere des Reiseinformationswerkes Code Mondial, und dergleichen im In- und Ausland, und kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Liegenschaften erwerben sowie alle Finanzoperationen tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zwecke in Verbindung stehen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Dr. Walter Koller, von Würenlos, in Zürich. Geschäftsdomizil: Walchestrasse 21 in Zürich 6 (bei Dr. Walter Koller).

26. Januar 1961. Rohmaterial für Genussmittel.

**Interfrank A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1960, Seite 2525), Waren und Rohmaterialien aller Art, welche zur Herstellung von Nahrungs- und Genussmitteln dienen, usw. Gustav Heinrich Franck, nun in Meilen, ist jetzt Präsident des Verwaltungsrates; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Giulio Kirch ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrates und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

26. Januar 1961.

**Teppichhaus Meyer-Müller & Co. A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 246 vom 20. Oktober 1960, Seite 2997). Die Prokura von Alfred Graf ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist erteilt an Myrta Fehr, von Maur, in Zürich.

26. Januar 1961.

**Cosmophon-Schule A.G. (Ecole Cosmophone S.A.) (Cosmophone School Ltd.)**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 80 vom 5. April 1955, Seite 893). Das Verwaltungsratsmitglied Josef A. Juchli wohnt nun in Kreuzlingen. Neues Geschäftsdomizil: Mühlebachstrasse 81 in Zürich 8.

26. Januar 1961.

**Genossenschaftliche Zentralbank, Zweigniederlassung in Zürich 1** (SHAB. Nr. 151 vom 3. Juli 1959, Seite 1886), Genossenschaft mit Hauptsitz in Basel. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich, ist erteilt an Armin Kohler, von Sumiswald, in Zürich, und Paul Rohner, von Böbikon (Aargau), in Zürich.



26. Januar 1961. Beteiligungen.

Kollektivgesellschaft «Rafla», Haarla & Co., in Zürich 2. Unter dieser Firma sind Lauri R. Haarla, in Tampere (Finnland), Mauri R. Haarla, in Tampere (Finnland), Antti Brax, in Helsinki, Asko Brax, in Helsinki, Pekka R. Haarla, in Tampere (Finnland), und Erkki R. Haarla, in Lohja (Finnland), alle finnische Staatsangehörige, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 11. August 1960 ihren Anfang genommen hat. Einzelprokura ist erteilt an Dr. Karl Hartmann, von Pratteln (Basel-Landschaft), in Zumikon. Beteiligung an Unternehmen der Papier-, Zellulose- und Holzveredelungsbranche. Alfred-Escher-Strasse 17 (Büro Dr. Karl Hartmann).

26. Januar 1961. Kaffee-Maschinen.

«VAMOR», Vassalli & Moresi, in Zürich 1. Unter dieser Firma sind Romilio Vassalli, von Riva San Vitale (Tessin), in Lugano, und Remo Moresi, von Piandera (Tessin), in Maglio di Colla (Tessin), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1961 ihren Anfang nahm. Import von Kaffee-Maschinen. Niederdorfstrasse 47.

26. Januar 1961. Waren aller Art.

Hans Mittelholzer, in Zürich (SHAB. Nr. 180 vom 7. Juni 1949, Seite 1514), Fabrikation von und Handel mit Waren verschiedener Art. Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 9. Neues Geschäftsdomizil: Freilagerstrasse 1.

Bern - Berne - Bern

Bureau Bern

25. Januar 1961. Wand- und Bodenbeläge.

Baukeramik A.G., Zweigniederlassung in Köniz, Herstellung, Vertrieb und Verlegen von keramischen Wand- und Bodenbelägen usw. (SHAB. Nr. 135 vom 15. Juni 1959, Seite 1694), mit Hauptsitz in Bern. Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

25. Januar 1961. Wand- und Bodenbeläge usw.

Baukeramik A.G., in Bern, Herstellung, Vertrieb und Verlegen von keramischen Wand- und Bodenbelägen usw. (SHAB. Nr. 135 vom 15. Juni 1959, Seite 1694). Der Verwaltungsratspräsident Peter Luginbühl und das Mitglied Paul Murri sind infolge Demission ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus Emil Kislig, Präsident und Geschäftsführer (bisher Mitglied und Geschäftsführer), und Walter Bähler, Mitglied (bisher). Sie führen wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Monbijoustrasse 27.

25. Januar 1961. Pharmazeutische Produkte.

Alpharm A.G. Bern (S.A. Alpharm Berna), in Bern, Handel mit und Fabrikation von pharmazeutischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1957, Seite 1654). Neues Geschäftsdomizil: Hallwylstrasse 21.

25. Januar 1961. Motorfahrzeuge usw.

Paul Käsermann-Müller, in Zollikofen, Handel mit Motorfahrzeugen und Autozubehör; Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten (SHAB. Nr. 215 vom 14. September 1960, Seite 2667). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

26. Januar 1961.

F. Aegeter, Servite Kleiderreinigung, in Bern, Betrieb einer chemischen Wäscherei, Einrichtung und Betrieb von Anlagen sowie Bügeln aller Art von Textilien und Kleidungsstücken (SHAB. Nr. 67 vom 23. März 1959, Seite 854). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

26. Januar 1961. Wäscherei usw.

G. Schlup, in Bern, Inhaber der Firma ist Gerhard Schlup, von Wengi bei Büren, in Bern. Betrieb einer chemischen Wäscherei, Einrichtung und Betrieb von Reinigungsanlagen sowie Bügeln aller Art von Textilien und Kleidungsstücken unter der Bezeichnung «Servite Kleiderreinigung». Schermenweg 149.

26. Januar 1961. Bakteriologie usw.

Dr. Ernst Gräub A.G., in Bern, bakteriologisches Laboratorium und Seruminstitut (SHAB. Nr. 230 vom 2. Oktober 1958, Seite 2638). Dr. med. vet. Ernst Gräub ist in seiner Eigenschaft als Delegierter des Verwaltungsrates zurückgetreten. Er bleibt weiterhin Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift.

26. Januar 1961.

Wohnheim Lentulus AG, in Bern (SHAB. Nr. 7 vom 12. Januar 1959, Seite 95). In den Verwaltungsrat wurde neu gewählt Olivier Moser, von Biel (Bern), in Spiegel, Gemeinde Köniz. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen zu zweien.

26. Januar 1961. Waren aller Art.

Fran W. A. Lehmann-Veldhuys, in Bern, Import und Export von Waren aller Art (SHAB. Nr. 237 vom 12. Oktober 1959, Seite 2793). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau Biel

26. Januar 1961.

Schweizer-Annoncen A.G. «ASSA» Allgemeine Schweizerische Annoncen-Expedition, Zweigniederlassung in Biel (SHAB. Nr. 181 vom 9. August 1957, Seite 2150), Aktiengesellschaft mit Sitz in Zürich. Carl Meyer, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zürich.

26. Januar 1961. Spedition usw.

Danzas A.G., Zweigniederlassung in Biel, Speditionsgeschäfte usw. (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1961, Seite 158), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift des Direktors Albert Fintschin ist erloschen.

26. Januar 1961.

A. & H. Hirt A.G., Bauunternehmung, Zweigniederlassung in Biel, Ausführung von Hoch- und Tiefbauten usw. (SHAB. Nr. 9 vom 13. Januar 1960, Seite 110), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Grenen. Hans Hirt, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Twann.

26. Januar 1961. Appareils de ventilation, etc.

Technicar S.A., succursale de Bienne, fabrication, commerce et représentation de tous appareils de ventilation, d'appareillages et de machines électriques de tous genres, etc. (FOSC. du 29 mars 1960, N° 74, page 990), société anonyme avec siège principal à Genève. Robert Loeffel, de Worben (Berne), à Pregny-Chambésy, directeur commerciale, signe individuellement pour l'ensemble des établissements.

26. Januar 1961. Appareils electro-acoustiques, etc.

Perfectione S.A., à Bienne, fabrication et vente d'appareils electro-acoustiques et electro-mécaniques, etc. (FOSC. du 12 mars 1956, N° 60, page 655). L'administrateur Adrien Wettach, décédé, est radié.

26. Januar 1961.

Manufacture des Montres Rolex, Aegler, Société Anonyme (Manufacture der Rolex Uhren, Aegler Aktiengesellschaft) (Manufacture of Rolex Watches, Aegler Ltd.), in Biel (SHAB. Nr. 304 vom 27. Dezember 1955, Seite 3335).

Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 18. Januar 1961 hat die Gesellschaft ihre Firma geändert in: Manufacture des Montres Rolex S.A. Bienne (Uhrenfabrik Rolex A.G. Biel) (Manufacture of Watches Rolex Ltd. Bienne). Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Eine weitere Aenderung betrifft nicht publikationspflichtige Tatsachen. Aus dem Verwaltungsrat sind infolge Todes ausgeschieden; Hans Wilsdorf, Vizepräsident, und Emilie Aegler geb. Pieren, letztere zugleich als Mitglied der Direktion. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Alfred Aegler, von Krattigen, in Biel; Hermann Müller-Aegler, von Birmenstorf, in Biel, und Dr. med. Hans Cottier-Aegler, von Jaun, in Muri bei Bern. Diese führen die Unterschrift nicht.

Bureau Büren an der Aare

26. Januar 1961. Bau- und Möbelschreinerei.

Alfred Frey, in Dotzigen. Inhaber dieser Firma ist Alfred Frey, von Münsingen, in Dotzigen. Bau- und Möbelschreinerei.

Bureau de Courtelary

25 janvier 1961. Hôtel.

Félix Lambrigger, à Reuchcnette, commune de Péry, exploitation de l'Hôtel de la Truite (FOSC. du 23 janvier 1959, N° 17, page 235). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Delémont

26 janvier 1961. Garage.

Paul Girardin, à Bassecourt. Le chef de la maison est Paul Girardin, de Courfaivre, à Bassecourt. Garage.

26 janvier 1961. Biens immobiliers, etc.

Utina S.A., à Delémont. Suivant acte authentique et statuts du 17 janvier 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exécution de fonctions administratives de toute nature, l'acquisition, la vente et l'administration de biens immobiliers et titres hypothécaires, ainsi que la participation à d'autres entreprises similaires. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 1000 fr. chacune et entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration de un à cinq membres. Les administrateurs sont: Louis Lachat, de La Scheulte, à Delémont, président, et Hans von Lorentz, de et à Zurich, vice-président. Ils engagent la société par leur signature collective à deux. Locaux: Avenue de la Gare 24.

Bureau Fraubrunnen

25. Januar 1961. Metzgerei.

Friedrich Rufer, in Urtenen. Inhaber der Firma ist Friedrich Rufer, von und in Urtenen. Metzgerei.

25. Januar 1961.

Brunnengossenschaft Nr. I Münchenbuchsee, in Münchenbuchsee (SHAB. Nr. 295 vom 17. Dezember 1958, Seite 3404). Neu in den Vorstand eingetreten ist Richard Wyss, von Grossaffoltern, in Münchenbuchsee, welcher zum Präsidenten gewählt worden ist. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien zusammen mit dem Vizepräsidenten und dem Sekretär. Der bisherige Präsident Ernst Kohler ist wegen Todes aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Der Sekretär Willy Brand, von Trachselwald, hat seinen Wohnsitz von Jegenstorf nach Münchenbuchsee verlegt.

25. Januar 1961. Bäckerei, Spezereien.

Hans Kobi, in Münchenbuchsee, Bäckerei und Spezereihandlung (SHAB. Nr. 119 vom 23. Mai 1914, Seite 883). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Bureau de Moutier

25 janvier 1961. Boulangerie, alimentation, etc.

Daniel Châtelain, à Reconvilier. Le titulaire est Daniel Châtelain, de Tramelan, à Reconvilier. Boulangerie, pâtisserie, alimentation.

26 janvier 1961.

Société de fromagerie de Saieourt-Saules, à Saieourt (FOSC. du 23 décembre 1959, N° 299, page 3578). Jean Schær, président, a démissionné et ses pouvoirs sont éteints. Valéry Broquet, de Movelier, à Saules, a été nommé président. Il engage la société par sa signature collective à deux soit avec Maurice Chatelain, secrétaire, soit avec Reynold Paroz, caissier, tous deux déjà inscrits.

Bureau Nidau

26. Januar 1961.

Werner Mühlheim, Gottstatt-Drogerie, in Orpund. Inhaber der Firma ist Werner Mühlheim, von Seheuren, in Orpund. Drogerie. Hauptstrasse.

26. Januar 1961.

Milchverwertungsgossenschaft Seheuren, in Seheuren (SHAB. Nr. 267 vom 16. November 1959, Seite 3143). Die Unterschrift von Fritz Habegger, Sekretär, ist erloschen. Neu ist als Sekretär in die Verwaltung gewählt worden: Fritz Lanz, von Eriswil, in Seheuren. Präsident, Vizepräsident-Kassier und Sekretär zeichnen zu zweien.

Bureau de Porrentruy

19 janvier 1961. Fraises.

Louis Bélet, à Vendlineourt. Le titulaire est Louis Bélet, de et à Vendlineourt. Fabrication de fraises pour l'horlogerie et la mécanique.

24 janvier 1961. Restaurant.

Arsène Maillard, à Courgenay. Le titulaire est Arsène Maillard, de Siviricz, à Courgenay. Exploitation du restaurant «Derrière Mont-Terri».

25 janvier 1961.

Fabrique de bonneterie Aspor S.A., à Porrentruy (FOSC. du 5 juillet 1960, N° 151, page 1921). Emmanuel Sturz ne fait plus partie de l'administration de la société; sa signature est éteinte. Est nommé fondé de pouvoir: Jacques Breiter, de Pfungen (Zürich), à Horgen (Zürich); il engage la société en signant collectivement avec un autre porteur de la signature.

26 janvier 1961. Boucherie, etc.

Vve Joseph Doman, à Cornol, boucherie-charcuterie (FOSC. du 21 septembre 1950, N° 221, page 2428). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau Schlösswil (Bezirk Konolfingen)

30. Dezember 1960.

Treuhaq Buehhaltungs- und Revisions Treuhand A.G., in Grossehöchstetten (SHAB. Nr. 15 vom 20. Januar 1960, Seite 204). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 19. Dezember 1960 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 100 Inhaberk Aktien



zu Fr. 500, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Das voll liberierte Kapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 500.

24. Januar 1961.

**Käsegenossenschaft Enggiststein**, in Enggiststein, Gemeinde Worb (SHAB. Nr. 115 vom 18. Mai 1956, Seite 1282). Die Genossenschaft hat in ihrer Hauptversammlung vom 23. Februar 1960 ihre Statuten revidiert. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften nun ebenfalls die Genossenschafter persönlich und solidarisch. Hans Habegger ist aus dem Vorstände ausgetreten; seine Unterschrift wird gelöscht. Neu in den Vorstand wurden gewählt: Johann Michel, von Köniz, in Enggiststein, Gemeinde Worb, Sekretär. Johann Michel zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten.

#### Bureau Thun

20. Januar 1961. Hotel.

**Hans Schöni**, in Thun, Betrieb des Hotels Emmenthal (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1930, Seite 2028). Diese Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven sind per 1. März 1960 an die Kollektivgesellschaft «Hans Schöni & Sohn», in Thun, übergegangen.

20. Januar 1961. Hotel.

**Hans Schöni & Sohn**, in Thun. Hans Schöni-Metzler und Hans Ulrich Schöni-Wenger, beide von Langnau i. E., in Thun, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. März 1960 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Hans Schöni», in Thun, übernommen hat. Betrieb des Hotels «Emmenthal». Bernstrasse 2.

25. Januar 1961. Verpackungen, Metallwaren.

**Gebr. Hoffmann AG**, Thun, in Thun, Herstellung von Verpackungen aller Art sowie Metallwaren und verwandter Artikel (SHAB. Nr. 265 vom 13. November 1959, Seite 3119). Die Unterschrift des Prokuristen Werner Bandi ist erloschen. Neu wurde Prokura erteilt an: Fritz Engemann, von und in Thun; Dr. ing. chem. Pierre Locuty, französischer Staatsangehöriger, in Thun, und Armin Müller, von Aawangen, Gemeinde Aadorf, und Hinwil, in Thun. Die Prokuristen zeichnen zu zweien unter sich oder je mit einem Mitglied des Verwaltungsrates.

25. Januar 1961. Sanitäre Anlagen usw.

**K. Schmid-Bill**, Filiale Thun, in Thun, sanitäre Anlagen, Zentralheizungen, Spenglerei (SHAB. Nr. 186 vom 16. Juni 1959, Seite 1707), mit Hauptsitz in Bern. Neues Geschäftslokal: Ulmenweg 15.

25. Januar 1961.

**Rivalpa Hotels A.G.**, in Hilterfingen (SHAB. Nr. 241 vom 14. Oktober 1960, Seite 2947). Max Stöckli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Werner Küng, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates und zeichnet einzeln.

#### Bureau Wangen a. d. A.

25. Januar 1961. Chemisch-technische Produkte.

**A. Mösch**, in Ochlenberg. Inhaber der Firma ist Arnold Mösch, von Frick, in Thörigen. Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten.

26. Januar 1961. Gipserei.

**A. Vogt**, in Wiedlisbach. Inhaber der Firma ist Anton Vogt, von Fanas (Graubünden), in Wiedlisbach. Gipsergeschäft.

26. Januar 1961. Radioapparate.

**Paul Künseh**, in Niedergrosswil, Handel mit und Installation von Radioapparaten (SHAB. Nr. 230 vom 2. Oktober 1933). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

26. Januar 1961.

**Käsegenossenschaft Seeburg**, in Seeburg (SHAB. Nr. 111 vom 13. Mai 1952, Seite 1250). Die Unterschrift von August Aebi ist erloschen. Neuer Sekretär ist Heinrich Aebi, von und in Seeburg. Präsident und Vizepräsident zeichnen mit dem Sekretär zu zweien.

26. Januar 1961. Seifen, Waschmittel.

**Friedrich Pfister-Kummer**, in Herzogenbuchsee, Handel mit Seifen und Waschmitteln (SHAB. Nr. 243 vom 17. Oktober 1958, Seite 2763). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

26. Januar 1961. Schreinerei.

**Paul Künzi**, in Niederönz, Schreinerei (SHAB. Nr. 186 vom 12. August 1946). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

26. Januar 1961. Landwirtschaftliche Maschinen.

**Agroma AG**, in Herzogenbuchsee, An- und Verkauf von landwirtschaftlichen Maschinen und Geräten aller Art (SHAB. Nr. 102 vom 5. Mai 1959, Seite 1278). Fritz Niederhauser-Fink und Martin Baumann sind infolge Rücktritts aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dem Verwaltungsrat gehören nun an: Otto Haller, Präsident, und Max Rebetez-Hug, Sekretär und Delegierter des Verwaltungsrates, beide bisher. Sie zeichnen nun einzeln. Neues Geschäftsdomizil: Wangenstrasse 70.

#### Glarus - Glaris - Glarona

25. Januar 1961.

**S.K.S. Fahrradwerke Aktiengesellschaft**, Schwanden, in Schwanden, Fabrikation von und Handel mit Fahrrädern, Fahrradbestandteilen, Fahrradanhängern und verwandten Erzeugnissen (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1956, Seite 140). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 17. Januar 1961 sind die Statuten teilweise revidiert worden. Die Firma lautet jetzt SKS Metallbau Aktiengesellschaft, Schwanden. Die Gesellschaft bezweckt nun die Fabrikation von und den Handel mit Stahlrohrmöbeln, Stahlrohrkonstruktionen und verwandten Erzeugnissen sowie allgemeinen Metallbau. Eine weitere Statutenänderung berührt die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Fritz Kundert-Streiff, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Verwaltungsratspräsident gewählt: Paul Torgler-Kundert, von Lichtensteig und Au (St. Gallen), in Schwanden. Er zeichnet einzeln.

25. Januar 1961.

**Otto Schärer, Konstruktionswerkstätte**, in Mühlehorn. Inhaber dieser Firma ist Otto Schärer, von Schönenberg (Zürich), in Niederurnen. Schlosserei, Eisenbau, Industrieinrichtungen, technisches Bureau.

25. Januar 1961.

**Bruno Largo, Baugesellschaft**, in Schwanden (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1957, Seite 3251). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

25. Januar 1961. Eisenwaren, Werkzeuge usw.

**Peter Knobel**, in Glarus, Handel mit Eisenwaren, Werkzeugen, Beschlägen, Haushaltartikeln (SHAB. Nr. 122 vom 27. Mai 1957, Seite 1412). Die Prokura von Josef Domenig ist erloschen.

25. Januar 1961. Schmiede, Autos usw.

**Rudolf Iselin**, in Glarus, mechanische Schmiede, Autoreparaturen, Handel mit Autos, Garage, in Konkurs (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1960, Seite 1491). Gemäss Urteil des Zivilgerichtspräsidenten des Kantons Glarus vom 23. Dezember 1960 ist der Konkurs widerrufen worden. Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes von Amtes wegen gestrichen.

25. Januar 1961. Waren aller Art.

**Kafimex A.G.**, in Glarus, Durchführung von Handelsgeschäften aller Art, Beteiligung an anderen Unternehmen usw. (SHAB. Nr. 246 vom 21. Oktober 1958, Seite 2795). Das einzige Mitglied des Verwaltungsrates, Dr. Willy Staehelin, wohnt nun in Feldmeilen, Gemeinde Meilen.

25. Januar 1961. Filmrechte usw.

**Paradise Film S.A.**, in Glarus, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Vermögenswerten aller Art, insbesondere von Film-, Radio-, Televisions- Buch- und Bühnenrechten usw. (SHAB. Nr. 28 vom 5. Februar 1959, Seite 416). Das einzige Mitglied des Verwaltungsrates, Dr. Willy Staehelin, wohnt nun in Feldmeilen, Gemeinde Meilen.

25. Januar 1961. Filmrechte usw.

**Marlito AG**, in Glarus, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Vermögenswerten aller Art, insbesondere von Film-, Radio-, Television-, Buch- und Bühnenrechten usw. (SHAB. Nr. 282 vom 3. Dezember 1959, Seite 3310). Das einzige Mitglied des Verwaltungsrates, Dr. Willy Staehelin, wohnt nun in Feldmeilen, Gemeinde Meilen.

25. Januar 1961. Zentralheizungen usw.

**Gebr. Fischer & Co.**, in Glarus, Kollektivgesellschaft. Zentralheizungen, Oelheizungen (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1960, Seite 1980). Als weiterer Gesellschafter ist am 1. Januar 1961 in die Gesellschaft eingetreten: Jakob Berner, von Ruppertswil, in Wettingen. Er zeichnet für den Hauptsitz in Glarus kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

25. Januar 1961. Herrenwäsche, Textilien.

**Baur & Co.**, in Oberurnen, Kollektivgesellschaft, Herrenwäschefabrik, Handel mit Wäsche, Import-Export von Textilien aller Art (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1958, Seite 2379). Als weiterer Gesellschafter ist am 1. Januar 1961 in die Gesellschaft eingetreten: Conrad Signer-Baur, von Stein (Appenzell A.-Rh.), in Niederurnen. Die beiden Gesellschafter Samuel Baur und Hans Baur wohnen nun ebenfalls in Niederurnen.

25. Januar 1961. Beteiligungen.

**Rudabax G.m.b.H. in Liq.**, in Glarus, Beteiligung an diversen Unternehmungen, Kauf und Verkauf von in- und ausländischen Lizenzen, Patenten, Handel mit Mobilien und Immobilien im In- und Ausland usw. (SHAB. Nr. 98 vom 30. April 1959, Seite 1235). Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

25. Januar 1961. Möbel usw.

**Mühlebach A.G.**, in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 26. Juli 1960 und gemäss öffentlichen Urkunden vom 1. August 1960 und 31. Dezember 1960 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt: Fabrikation von und den Handel mit Möbeln und weitem Aussteuergegenständen; Uebernahme von Vertretungen; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Grundstücken sowie Beteiligungen an Unternehmungen jeder Art und die Durchführung kommerzieller Finanzgeschäfte. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 10 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und 40 Namenaktien zu Fr. 1000; es ist mit Fr. 20 000 liberiert. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven des im Handelsregister nicht eingetragenen, bisher von Eugen Mühlebach sen. betriebenen, in Schwerzenbach (Zürich) gelegenen Geschäftes für Sitzmöbelfabrikation gemäss der dem Gründungsakt beigefügten Bilanz per 1. Januar 1960, wonach die Aktiven Fr. 285 768.99 und die Passiven Fr. 161 617 betragen, sodass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 124 151.99 ergibt. Für den Uebernahmepreis von Franken 124 151.99 werden 10 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000 und 40 zu je 25% liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 auschändigt. Der Rest von Franken 104 151.99 wird dem Sacheinleger Eugen Mühlebach sen. gutgeschrieben. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten des bisher von Eugen Mühlebach sen. betriebenen Geschäftes ein, rückwirkend mit Nutzen- und Schadenbeginn am 1. Januar 1960. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen werden den Aktionären, soweit deren Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Eugen Mühlebach sen., von Tegerfelden (Aargau), in Schwerzenbach (Zürich), Präsident; Emma Mühlebach-Schelling, von Tegerfelden (Aargau), in Schwerzenbach (Zürich), Vizepräsidentin; und Emil Stutz, von Kriens, in Basel, Sekretär. Präsident und Vizepräsident zeichnen einzeln. Rechtsdomizil: bei der «FIDUSA» (Aktiengesellschaft), Kirchweg 4.

25. Januar 1961. Beteiligungen.

**Thesora S.A.**, in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 24. Januar 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an Finanzgeschäften aller Art sowie Vermögensverwaltung. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, falls deren Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören gegenwärtig an: Dr. Jacques Glarner, von und in Glarus, Präsident; Dr. Rudolf Kühne, von Luzern und Kaltbrunn (St. Gallen), in Luzern, und Dr. Felix Amrein, von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Rechtsdomizil: beim Präsidenten, Dr. Jacques Glarner, Rechtsanwalt, Burgstrasse 24.

25. Januar 1961. Maschinenbau usw.

**W. Notter**, in Niederurnen, Maschinenbau und mechanische Werkstätte (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1946, Seite 731). Der Inhaber der Firma Willy Notter ist nun Bürger von Niederurnen.

#### Zug - Zoug - Zugo

25. Januar 1961. Bücher usw.

**Proibro A.G.**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 24. Januar 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Grosshandel mit Büchern und sonstigen kulturellen Erzeugnissen, sowie die Uebernahme und Vergebung von Verlagsrechten aller Art. Sie kann ferner alle Transaktionen des Mobilien- und Immobilienverkehrs vornehmen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 60 000 und

ist eingeteilt in 60 Inhaberaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Gerhard Bowitz, deutscher Staatsangehöriger, in Stuttgart, Präsident; Ernst C. Saur, von und in Weinfelden, und Dr. Oscar Menz, von Halden (Thurgau), in Zug. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Bahnhofstrasse Nr. 5 (bei Dr. Oscar Menz).

25. Januar 1961. Oelsamen.

Pavecoor A.G., in Zug, Handel mit Oelsamen usw. (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1960, Seite 2843). Dr. Werner E. Iten ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Paul Stadlin, von und in Zug. Er führt Einzelunterschrift.

**Freiburg - Fribourg - Friburgo**  
*Bureau de Fribourg*

25 janvier 1961.

Banque Suisse d'épargne et de crédit, succursale de Fribourg, société anonyme (FOSC. du 13 juin 1958, N° 8, page 107), avec siège principal à St-Gall. La procuration collective à deux pour l'ensemble de l'établissement a été accordée à Robert Merkle, de Jonschwil, à St-Gall.

25 janvier 1961. Marchandises diverses.

Joseph Fässler, à Fribourg, importation et exportation de marchandises de tous genres (FOSC. du 7 avril 1951, N° 81, page 901). Par ordonnance du 10 janvier 1961, le président du Tribunal a déclaré le titulaire en état de faillite.

25 janvier 1961.

Semea S.A. Société pour l'exploitation des matières en caoutchouc, à Fribourg (FOSC. du 20 juin 1955, N° 141, page 1607). Par ordonnance du 10 janvier 1961, le président du Tribunal a déclaré la société en état de faillite. Elle est donc dissoute.

26 janvier 1961. Garage, etc.

Georges Berset, à Prez-vers-Noréaz. Le chef de la raison est Georges Berset, fils d'André, d'Autigny, à Prez-vers-Noréaz. Garage, réparations, ventes de voitures, tracteurs, pneus et huiles en gros.

**Solothurn - Soleure - Soletta**  
*Bureau Balsthal*

25. Januar 1961. Spenglerei, sanitäre Anlagen usw.

G. Liechti, in Oensingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Gottfried Liechti, von Landiswil (Bern) und Oensingen, in Oensingen. Spenglerei, sanitäre Anlagen, Heizungen. Hauptstrasse 273.

*Bureau Olten-Gösgen*

24. Januar 1961. Sägerei, Mühle.

Emil Schibli A.G., in Niedergösgen, Sägerei, Mühle (SHAB. Nr. 292 vom 12. Dezember 1956, Seite 3157). Hans-Rudolf Schibli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziger Verwaltungsrat gewählt: Berta Schibli-Glanzmann, von Starrkirch-Wil, in Niedergösgen. Sie führt wie bisher Einzelunterschrift.

*Bureau Stadt Solothurn*

18. Januar 1961. Heizungsanlagen usw.

Badertscher & Co., Büro Solothurn, in Solothurn, Heizungs-, Lüftungs- und Oelfeuerungsanlagen (SHAB. Nr. 89 vom 20. April 1959, Seite 1115); mit Hauptsitz in Münchenstein. Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

25. Januar 1961. Heizung, Lüftung, Oelfeuerung.

Badertscher & Co., Büro Solothurn, Inh. R. Holzegger, in Solothurn. Inhaber dieser Einzelfirma ist Rudolf Holzegger, von Winterthur, in Lohn. Heizungs-, Lüftungs- und Oelfeuerungsanlagen. Die Firma setzt den Betrieb der gelöschten Zweigniederlassung «Badertscher & Co., Büro Solothurn», mit Sitz in Solothurn, fort, ohne jedoch Aktiven und Passiven zu übernehmen. Zuchwilerstrasse 8.

25. Januar 1961. Bauunternehmung usw.

Werthmüller, Notariat und Immobilien, in Solothurn (SHAB. Nr. 5 vom 7. Januar 1956, Seite 51). Die Firma lautet jetzt Werthmüller. Geschäftsnatur: Bauunternehmung, Erstellung von Wohn- und Geschäftshäusern und Industriebauten, An- und Verkauf sowie Verwaltung, Vermietung und Vermittlung von Liegenschaften. An Peter Ris, von Bern, in Solothurn, ist Kollektivunterschrift zu zweien, an Georgs Wirth, von Ursenbach (Bern), in Bellach, Kollektivprokura zu zweien erteilt worden.

25. Januar 1961. Vertretung in Reklameartikeln.

Maurice Andon, in Solothurn, Vertretung in Reklameartikeln (SHAB. Nr. 258 vom 5. November 1953, Seite 2656). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

25. Januar 1961. Uhren.

Effem-Watch, Fritz Meyer, in Solothurn, Fabrikation von und Handel mit Uhren (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1950, Seite 298). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zuchwil (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1961, Seite 229) im Handelsregister von Solothurn von Amtes wegen gelöscht.

25. Januar 1961. Zimmerei, Bauschreinerei usw.

Kurt & Cie., in Solothurn, mechanische Zimmerei und Bauschreinerei, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 43 vom 23. Februar 1959, Seite 568). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens durch Tod des Gesellschafters Otto Kurt aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Hans Rudolf Kurt, des Otto sel., von und in Solothurn, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet nun Kurt, Schreinerei-Zimmerei. Die Geschäftsnatur wird neu umschrieben wie folgt: mechanische Zimmerei, Bauschreinerei und Fensterfabrikation. Bärenstrasse 33.

**Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città**

21. Januar 1961. Beteiligungen.

Gespar A.G. (Gespar S.A.), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 21. Januar 1961 eine Aktiengesellschaft mit dem Zweck der Beteiligung an andern Unternehmungen in der Schweiz und im Ausland. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehört an: Dr. Robert Blum, von Genf, in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an Dr. Peter F. Kugler, von Basel, in Riehen. Domizil: Freie Strasse 88.

**Appenzell A.-Rh. - Appenzell Rh. ext. - Appenzello est.**

24. Januar 1961.

Landwirtschaftlicher Verein Wald App., in Wald, Genossenschaft (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1950, Seite 595). Die Unterschriften von Robert Tobler, Präsident, Albert Jakob, Vizepräsident, und Johannes Bondt, Aktuar, sind erloschen. Neuer Präsident ist Fritz Reifler, von Stein (Appenzell A.-Rh.), neuer Vizepräsident Johann Sprecher, von Chur, und neuer Aktuar Walter Tobler, von Wolfhalden, alle drei in Wald. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar.

25. Januar 1961.

Carl Zürcher, Textildruckerei, in Bühler (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1955, Seite 47). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Carl Zürcher Textildruck A.G.», in Bühler.

25. Januar 1961.

Carl Zürcher Textildruck A.G., in Bühler. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 24. Januar 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt das Bedrucken sämtlicher Textilien und anderer geeigneter Materialien mittels Spritz-, Film- und anderer Druckverfahren sowie den Handel mit diesen Erzeugnissen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen der gleichen oder ähnlichen Branche beteiligen, insbesondere auch Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt laut Uebernahmevertrag vom 24. Januar 1961 rückwirkend auf 1. Januar 1961 Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Carl Zürcher, Textildruckerei», in Bühler, gemäss Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1960, wonach die Aktiven Fr. 413 710.35 und die Passiven Fr. 164 070.80 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 249 639.55 ergibt. Hierfür erhält der Sacheinleger 182 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000; der Rest von Franken 67 639.55 wird ihm auf Konto-Korrent gutgeschrieben. Ferner sind 16 Aktien durch Verrechnung mit Forderungen liberiert worden. Fr. 2000 des Aktienkapitals wurden bar einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Carl Zürcher-Huber, von Speicher, Präsident; Theresia Zürcher-Huber, von Speicher; Fritz Frischknecht-Zürcher, von Herisau, und Hans Steiner-Zürcher, von Kandergrund (Bern); alle in Bühler. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Die übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: Trogenerstrasse 135.

**St. Gallen - St-Gall - San Gallo**

12. Januar 1961.

Karl Vögele, Schuhhaus, in Uznach, Handel mit Schuhwaren und einschlägigen Artikeln und Mass- und Reparaturwerkstätte (SHAB. Nr. 88 vom 15. April 1933, Seite 917). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Karl Vögele AG, Uznach», in Uznach.

12. Januar 1961. Bekleidungsartikel.

Karl Vögele AG, Uznach, in Uznach. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. Januar 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit und die Fabrikation von Bekleidungsartikeln, insbesondere mit bzw. von Schuhen, und Konfektion. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000, welche für Fr. 200 000 durch Sacheinlagen und für Fr. 50 000 durch Bareinzahlung voll liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Uebernahmevertrag vom 12. Januar 1961 von der bisherigen Einzelfirma «Karl Vögele, Schuhhaus», in Uznach, Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 1. August 1960, und zwar Aktiven für Fr. 1542 110.89 und Passiven für Fr. 1342 110.89 mit einem Aktivenüberschuss von Franken 200 000. Für den Uebernahmepreis von Fr. 200 000 erhält der Sacheinleger 200 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000, Rechte und Pflichten werden rückwirkend auf 1. August 1960 übernommen. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Karl Vögele, Präsident, und Dr. Max Vögele, beide von Untereggen, in Uznach. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Burgerfeldstrasse.

25. Januar 1961.

Siedlung «Wiesengrund» A.G. Steinach SG. G., in Steinach, Erwerb von Grundstücken und Errichtung von Wohnbauten sowie deren Vermietung usw. (SHAB. Nr. 119 vom 29. Juni 1960, Seite 1933). Heinrich Gattiker, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied Erwin Wyss wurde zum Präsidenten ernannt. Er bleibt Vize-Direktor und führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Edwin Meili, von und in Zürich; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

25. Januar 1961.

Asbest-Technik G.m.b.H., Zweigniederlassung in St. Gallen, Vertrieb von Autoersatzteilen, insbesondere von Brems- und Kupplungsmaterialien usw. (SHAB. Nr. 169 vom 22. Juli 1960, Seite 2180), Gesellschaft mit beschränkter Haftung mit Hauptsitz in Zürich. Die Geschäftsfahrerversammlung vom 16. Dezember 1960 hat die Statuten geändert. Marcel Steinemann ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen.

26. Januar 1961.

Kurhaus Bad Wangs und Sporhotel Pizol AG, in Wangs, Gemeinde Vilters (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1958, Seite 2628/9). Hans A. Freuler, Präsident, Luise Steiner-Freuler, Sekretärin, und Martin Alois gen. Max Freuler, Direktor, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschriften von Hans A. Freuler und Luise Steiner-Freuler und die Prokura von Martin Alois gen. Max Freuler sind erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied des Verwaltungsrates gewählt: Eduard Walliker, von Zürich, in Wangs, Gemeinde Vilters. Er führt Einzelunterschrift.

26. Januar 1961.

Zughans-Garage Stefan Brugger, in St. Gallen, Garagetrieb und Autohandel (SHAB. Nr. 295 vom 18. Dezember 1959, Seite 3502). Einzelprokura



wurde erteilt an Hildegard Brugger-Feldmann, von Deutschland, in Wittenbach.

26. Januar 1961.

Albert Grüninger, Herren- und Knabenbekleidung, in Widnau, Handel mit Herren- und Knabenbekleidung und Manufakturwaren (SHAB. Nr. 132 vom 10. Juni 1954, Seite 1494). Diese Firma wird, weil nicht mehr eintragungspflichtig, auf Begehren des Inhabers gelöscht.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

Nachtrag.

Spieß A.G. Metzgerei und Fleischtrocknerei, in Churwalden (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1961, Seite 178). Die Einzelprokura von Emil Löhrrer-Spiess ist erloschen.

20. Januar 1961.

Skillift Müsella AG, in La Punt-Chamues-ch. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 17. Januar 1961 eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt den Bau und Betrieb eines Skilliftes von Seglias nach Spermunts, Gebiet der Gemeinde La Punt-Chamues-ch, auf Grund der kantonalen Konzession vom 8. Dezember 1960. Die Gesellschaft ist befugt, für ihre Zwecke Liegenschaften zu erwerben, zu veräußern, zu pachten oder zu verpachten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 250 Inhaberaktien zu Fr. 200, die voll einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt und das Amtsblatt des Kantons Graubünden. Der Verwaltungsrat besteht aus drei bis sieben Mitgliedern. Ihm gehören an: Adolf Weder, von Balgach (St. Gallen), in St. Gallen, Präsident; Peter Guler, von Klosters, Vizepräsident; Erica Caratsch, von S-chant; Ernst Ragettli, von Flims; Andrea Peter Laudenbacher, von Poschiaz und La Punt-Chamues-ch, diese vier in La Punt-Chamues-ch, und Paul Ganz, von St. Gallen und Embrach, in Sankt Gallen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit einem anderen Verwaltungsratsmitglied. Domizil: Ferienhaus des CVJM, in La Punt-Chamues-ch.

23. Januar 1961. Beteiligungen.

Epis S.A., in Chur, Beteiligungen (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1958, Seite 2316). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Zürich (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1961, Seite 157) im Handelsregister von Graubünden von Amtes wegen gelöscht.

23. Januar 1961. Finanzierungen.

Iselta A.G., in Chur, Finanzierung von Warengeschäften, die Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 222 vom 22. September 1960, Seite 2731). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. Dezember 1960 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die der Publikation unterliegenden Bestimmungen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

23. Januar 1961. Bauten.

Aktiengesellschaft Conrad Zschokke, Zweigniederlassung in Chur, Ausführung von Bauten aller Art (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1960, Seite 728), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. Der Präsident des Verwaltungsrates Alexander B. van Berchem ist Bürger von Crans (Waad) und Genf. Der stellvertretende Direktor Raoul Scheurer wohnt jetzt in Zürich.

#### Aargau - Argovie - Argovia

25. Januar 1961. Landerwerb.

Terminal A.G. Kaiseraugst, in Kaiseraugst, Landerwerb für die Errichtung von Industriebauten und Tätigkeit von im Zusammenhang damit stehenden Rechtsgeschäften (SHAB. Nr. 21 vom 27. Januar 1960, Seite 290). In der Generalversammlung vom 5. Dezember 1960 wurde die Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt und die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

25. Januar 1961. Mineralische Rohstoffe usw.

Mineral AG (Minéral S.A.), bisher in Gams (SHAB. Nr. 155 vom 5. Juli 1956, Seite 1748). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 13. Dezember 1960 wurde der Sitz nach Kaiseraugst verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Firma wird geschrieben: Mineral A.-G. (Minéral S.-A.). Die Gesellschaft bezweckt den Import und Verkauf von mineralischen Rohstoffen und Halbfabrikaten aller Art, insbesondere für die keramischen Industrien. Sie kann sich an gleichartigen oder ähnlichen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen oder solche erwerben, sofern dies dem Gesellschaftszweck förderlich ist. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 30. November 1947. Sie sind am 15. April 1948, 29. September 1949, 9. Juli 1950, 28. April 1951, 8. Februar 1956 und 13. Dezember 1960 revidiert worden. Die bisherigen 1250 Namenaktien zu Fr. 100 sind in 125 Aktien zu Fr. 1000 zusammengeleget worden, so dass das voll liberierte Aktienkapital von Fr. 125 000 nunmehr eingeteilt ist in 125 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief und die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Dr. Karl Rohrer, von Eiken, in Rheinfelden, als Präsident, und Hans Gysi, von Buchs (Aargau), in Burgdorf. Sie führen Einzelunterschrift. Ferner führt Einzelunterschrift der Direktor Max Berger, von Subingen und Oberbuchsitzen (Solothurn), in Kaiseraugst. Geschäftsadresse: Hauptstrasse 4.

25. Januar 1961. Parfümerien.

Fritz Watter, Zurzach, in Zurzach, Generalvertrieb für die Schweiz der «Kamp-Silberhals-Produkte» (Parfümerien) (SHAB. Nr. 100 vom 30. April 1952, Seite 1136). Die Firma ist infolge Aufgabe der Generalvertretung erloschen.

25. Januar 1961.

Möbel-Baumann A.G. Brugg, in Brugg, Möbel- und Polsterwerkstätte sowie Möbelhandlung (SHAB. Nr. 101 vom 4. Mai 1959, Seite 1268). Ueber diese Firma wurde durch Erkenntnis des Bezirksgerichts Brugg vom 13. Januar 1961 der Konkurs eröffnet. Die Gesellschaft ist daher aufgelöst.

25. Januar 1961. Präzisionsmechanik, Werkzeugmaschinen usw.

Lee & Hess A.G., in Oberentfelden, Kauf, Herstellung, Vertretung und Verkauf von Präzisionsmechanik, Werkzeugmaschinen, Décolletage-artikeln und Werkzeugen aller Art (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1957, Seite 320). In der Generalversammlung vom 12. Januar 1961 wurde die Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Lee & Hess A.G. in Liquidation durch die bisherigen Mitglieder des Verwaltungsrates Eugen Lee (Präsident), Ernst Hess, diese beiden nun wohnhaft in Boudry (Neuenburg), und Dr. Kurt Zumstein durchgeführt. Sie führen wie bisher kollektivunterschrift zu zweien. Neues Domizil: Notariatsbüro Hans Urech, Rain 32, in Aarau.

25. Januar 1961. Elektrizität.

Aarewerke A.G., in Brugg (SHAB. Nr. 305 vom 30. Dezember 1958, Seite 3542). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Dr. Robert C. Vogel infolge Todes, und Dr. Fritz Funk infolge Rücktrittes. Neu sind als Mitglieder des Verwaltungsrates gewählt worden: Charles Aeschmann, von Lützelflüh, in Olten, und Max Tobler, von St. Gallen und Zürich, in Zürich. Sie führen die Unterschrift nicht.

25. Januar 1961.

Liegenschaften- und Grundstück A.G. Oftringen, in Oftringen. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Errichtungsakt vom 19. Januar 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausübung des gesamten Immobiliengeschäftes in der ganzen Schweiz, insbesondere Bau und Erwerb von Liegenschaften, Beteiligung an Liegenschaften und Erwerb von Bau-terrain. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 500. Auf das Aktienkapital sind Fr. 50 000 einbezahlt. Die Gesellschaft übernimmt nach ihrer Gründung die Parzelle Oftringen Nr. 3157 zum Preise von Fr. 356 895. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Hans Widmer-Geiser, von und in Oftringen, als Präsident; Bruno Negri, von Trimbach (Solothurn), in Zofingen, als Vizepräsident, und Johann Born, von Niederbipp (Bern), in Aarburg, als weiteres Mitglied. Präsident und Vizepräsident führen Kollektivunterschrift. Geschäftsadresse: Aarburgerstrasse 720 (Postkreis Zofingen).

25. Januar 1961. Maschinen für die chemische und Lebensmittel-Industrie usw.

ALFA Ingenieurbüro AG. Rheinfelden, in Rheinfelden. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 9. Januar 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit und die Vertretung von Maschinen und Apparaten für die chemische und die Lebensmittel-Industrie und den Service-Dienst für solche Maschinen und Apparate sowie die Führung eines Ingenieurbüros. Das Grundkapital beträgt Fr. 51 000, eingeteilt in 51 Namenaktien zu Fr. 1000. Auf das Aktienkapital sind Fr. 20 400 einbezahlt. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Armin Bosshard, von Zäziwil (Bern), als Präsident; Fritz Schneider, von Seeberg (Bern), und Albert Salz, von Rheinfelden, alle in Rheinfelden. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsadresse: Quellenstrasse 14.

25. Januar 1961. Sport- und Campingartikel, Kinderwagen.

Aeberhard-Sport, in Wettingen. Inhaber dieser Firma ist Jean Aeberhard-Torrent, von Jegenstorf (Bern), in Wettingen. Einzelunterschrift ist erteilt an Madeleine Aeberhard-Torrent, von Jegenstorf (Bern), in Wettingen (Ehefrau des Firmainhabers). Handel mit Sport- und Campingartikeln aller Art, ferner mit Kinderwagen.

25. Januar 1961. Bau- und Möbelschreinerei.

Adolf Buchser, in Zofingen, Bau- und Möbelschreinerei (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1952, Seite 40). Diese Firma ist infolge Ueberganges mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1960 und Sacheinlagevertrag vom 19. Januar 1961 an die «Buchser AG Möbel», in Zofingen, erloschen.

25. Januar 1961.

Buchser AG Möbel, in Zofingen. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Errichtungsakt vom 19. Januar 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Möbelwerkstätte sowie die Ausübung aller in den Innenarchitekturgewerbe einschlagenden, planenden und ausführenden Arbeiten. Sie kann sich bei andern Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen und die Fabrikation und den Verkauf auf andere, verwandte Produkte ausdehnen. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der Einzelfirma «Adolf Buchser» Aktiven und Passiven auf Grund der Bilanz per 31. Dezember 1960 und gemäss Sacheinlagevertrag vom 19. Januar 1961. Die Aktiven betragen Fr. 427 479.85 und die Passiven Fr. 248 561.95. Der Aktivenüberschuss beträgt Fr. 178 917.90. Davon werden Fr. 120 000 voll auf das Grundkapital angerechnet. Weitere Fr. 10 000 sind durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft liberiert. Diese Forderung ist unter den Passiven der vorerwähnten Bilanz enthalten. Die restlichen Fr. 20 000 des Aktienkapitals sind in bar einbezahlt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Adolf Buchser, als Präsident, Rosa Buchser und Werner Buchser, alle von Schöftland, in Zofingen. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Schulhausstrasse 2.

25. Januar 1961.

Jeannette Bettenmann-Berset Restaurant Grabenallee, in Aarau, Restaurant mit Barbetrieb (SHAB. Nr. 117 vom 21. Mai 1954, Seite 1319). Die Firma wird abgeändert und lautet nun: Jeannette Bettenmann-Berset Restaurant Vorstadt. Betrieb des Restaurants «Vorstadt». Vordere Vorstadt Nr. 17.

25. Januar 1961.

Restaurant Grabenallee K. Bettenmann-Berset Aarau, in Aarau. Inhaber dieser Firma ist Karl Bettenmann-Berset, von Zürich, in Aarau. Zwischen dem Firmainhaber und seiner Ehefrau Jeanne Agnes geb. Berset besteht vertragliche Gütertrennung. Restaurant mit Barbetrieb. Grabenallee 16.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

24. Januar 1961. Fuhrhalterei, Heu, Stroh usw.

Gehr. Wyss, in Sirmach, Fuhrhalterei, Heu- und Strohhandel, Auto-transporte, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1958, Seite 2815). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen. Die Aktiven und Passiven wurden von der Firma «Kies- und Bagger AG Wil», in Wil (St. Gallen) (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1961, Seite 194) gemäss Bilanz per 31. Oktober 1960 übernommen.

24. Januar 1961.

Kies- und Bagger AG Wil, Filiale Sirmach, in Sirmach. Unter dieser Firma hat die seit 23. Juli 1960 im Handelsregister des Kantons St. Gallen eingetragene «Kies- und Bagger AG Wil», in Wil (St. Gallen) (letzte Publikation siehe SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1961, Seite 194), gemäss Beschluss des Verwaltungsrates vom 17. November 1960 eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb von Kieswerken, den Vertrieb der abge-



bauten Materialien sowie die Ausführung von Aushüben, Abbrüchen und Transporten. Die Zeichnungsberechtigten des Hauptsitzes, nämlich Rudolf Wyss, Präsident des Verwaltungsrates, Peter Wyss, Mitglied und Geschäftsführer, sowie Jakob Wyss, Mitglied des Verwaltungsrates, alle von Wynigen (Bern), in Sirnach, vertreten die Zwigniederlassung mit Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Obermattstrasse 119.

24. Januar 1961. Mechanische Schmiede, sanitäre Anlagen. **Alfons Brühlwiler**, in Oberwangen. Firmainhaber ist **Alfons Brühlwiler**, von Dussnang, in Oberwangen. Mechanische Schmiede und sanitäre Anlagen.

24. Januar 1961. Metzgerei, Wursterei. **Jakob Wäspe**, in Wilen bei Wil, Metzgerei und Wursterei (SHAB. Nr. 241 vom 15. Oktober 1935, Seite 2548). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

24. Januar 1961. Metzgerei. **Jakob Wäspe**, in Wilen bei Wil. Firmainhaber ist **Jakob Wäspe**, von Oberhelfenschwil (St. Gallen), in Wilen bei Wil. Metzgerei.

### Tessin - Tessin - Ticino

#### Ufficio di Faido

4 gennaio 1961. Impresa di costruzioni. **Aebischer Aldo & Co.**, in Prato Leventina (FUSC. del 15 dicembre 1955, N° 294, pagina 3215). Domenico Reali non fa più parte della ditta e la somma accomandata di 500 fr. è radiata. È stato sostituito dal nuovo accomandante **Noel Giudicetti** di Antonio, da Lostalio, in Cama (Grigioni), con un capitale accomandato di 500 fr. La società è impegnata d'ora innanzi dalla firma individuale di ciascun socio.

25 gennaio 1961. Orologeria, oreficeria. **Stefania Regazzoni**, in Airola. Titolare di tale ditta individuale, iniziata il 1° gennaio 1961, è **Stefania Regazzoni di Dolfo**, da Morbio Superiore, in Airola, minorenni autorizzata dal padre. Commercio di orologeria e oreficeria.

#### Ufficio di Locarno

10 gennaio 1961. Fotografia. **Pancaldi-Giubbini Augusto**, in Ascona, fotografia (FUSC. del 25 aprile 1950, N° 95, pagina 1067). La ditta viene cancellata. L'attivo ed il passivo sono assunti dalla nuova società in nome collettivo «Foto-ottica Fli Pancaldi», in Ascona, sotto trascrittura.

10 gennaio 1961. Fotografia. **Pancaldi-Giubbini Claudio**, in Ascona, fotografia (FUSC. del 25 aprile 1950, N° 95, pagina 1067). La ditta viene cancellata. L'attivo ed il passivo sono assunti dalla nuova società in nome collettivo «Foto-ottica Fli Pancaldi», in Ascona, sotto trascrittura.

10 gennaio 1961. **Foto-ottica Fli Pancaldi**, in Ascona. **Augusto Pancaldi** e **Claudio Pancaldi**, entrambi fu Pietro, ad ed in Ascona, hanno costituito con la data del 1° dicembre 1960 una società in nome collettivo, sotto la ragione sociale suindicata. La ditta rileva il commercio con l'attivo ed il passivo alla data 1° dicembre 1960 delle cessate ditte «Pancaldi-Giubbini Augusto» e «Pancaldi-Giubbini Claudio», ambedue in Ascona, ora cancellate. Commercio e laboratorio per ogni genere di articoli per fotografia e ottica e articoli affini. Borgo.

21 gennaio 1961. Alberghi. **Camelia S.A.**, a Muraltio, esercizio di alberghi (FUSC. del 28 luglio 1960, N° 174, pagina 2245). La firma della procuratrice **Marlis Ella Brander** è estinta. **Samuel Stirnemann** di Ernst, da Kirchleerau (Argovia), a Muraltio, venne nominato procuratore, con diritto di firma individuale.

21 gennaio 1961. **Stuag, Impresa svizzera per la costruzione di strade e lavori di sottostruttura S.A.**, succursale a Locarno (FUSC. del 3 marzo 1960, N° 52, pagina 741), società anonima con sede principale a Berna. La firma di **Arturo Studer**, deceduto, è estinta. Nuovo vice-presidente del consiglio d'amministrazione è **D<sup>r</sup> Alfred Borter**, già membro del consiglio d'amministrazione, da Interlaken, in Losanna. La firma collettiva a due con una persona già autorizzata venne conferita, tanto per la sede principale che per la succursale a **D<sup>r</sup> Alfred Borter**, sumenzionato, ed ai membri del consiglio d'amministrazione **D<sup>r</sup> Franz Hammer**, da ed in Soletta, e **D<sup>r</sup> Paul Hofmann**, da Eschenbach (San Gallo), in Rapperswil (San Gallo).

21 gennaio 1961. Costruzioni. **Grassi Stefano**, in Locarno, impresa costruzioni (FUSC. del 5 marzo 1948, N° 51, pagina 661). La ditta è cancellata, su istanza degli eredi, per decesso del titolare.

21 gennaio 1961. Fioricoltura, orticoltura. **Vanetti Erenita**, in Brissago, fioricoltura e orticoltura (FUSC. del 14 novembre 1935, N° 267, pagina 2800). La ditta è cancellata, su istanza degli eredi, per decesso del titolare.

23 gennaio 1961. Locanda. **Zuehli Bruno**, in Locarno. Il titolare è **Bruno Zuehli di Giovanni**, da ed in Locarno. Gerenza **Locanda Costa Azzurra**. Solduno.

#### Ufficio di Lugano

25 gennaio 1961. Prodotti chimici, ecc. «**Serpi**» di **Mastelli, Minotti e Comolli**, a Viganello, importazione e commercio di prodotti chimici, ecc., società in nome collettivo (FUSC. del 1° giugno 1960, N° 126, pagina 1633). **D<sup>r</sup> Elvezio Minotti** non fa più parte della società dal 1° gennaio 1961 e la sua firma è estinta. La società continua la sua attività sotto la nuova ragione sociale «**Serpi**» di **Mastelli e Comolli** con i soci **Giuseppe Mastelli** e **Raul Comolli** (già iscritti). Nuovo domicilio di **Giuseppe Mastelli** è Castagnola.

25 gennaio 1961. Costruzioni. **Sergio Pagnamenta**, a Pazzallo. Titolare è **Sergio Pagnamenta di Giovanni**, da Frasco, in Pazzallo. Impresa costruzioni.

25 gennaio 1961. Ristorante. **Elisa Taddei**, a Gandria. Titolare è **Elisa Taddei nata Weber**, da Wählern (Berna), in Gandria, agente con il consenso del marito **Darco Taddei**. Esercizio di un ristorante con alloggio.

### Waadt - Vaud - Vaud

#### Bureau d'Avenches

25 janvier 1961. Société de laiterie d'Avenches, à Avenches, société coopérative (FOSC. du 9 septembre 1953, N° 209, page 2162). **Joseph Schürch** et **Rodolphe Schaad** ne font plus partie du comité; leurs signatures sont radiées. **Emile Jost**, de Wynigen,

à Avenches (déjà inscrit), est nommé président. **Georges Loth**, de Pizy, à Avenches, est nommé vice-président. La société est engagée par la signature collective du président, du vice-président et du secrétaire.

#### Bureau de Cully

24 janvier 1961. Installations électriques. **François Gilliéron**, à Lutry, installations électriques (FOSC. du 21 janvier 1952, page 169). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

24 janvier 1961. Installations électriques. **Albert Gilliéron**, à Lutry. Le chef de la maison est **Albert Henri Gilliéron**, de Servion, à Lutry. Installations électriques. Rue du Château 2.

#### Bureau de Grandson

24 janvier 1961. Scierie, etc. **Henri Ray et Fils**, à Grandson, scierie et commerce de bois, société en nom collectif (FOSC. du 29 décembre 1954, N° 304, page 3313). L'associé **Henri Ray** a cessé de faire partie de la société; sa signature est radiée. La société continue son activité avec les associés **Edouard Ray** et **Jean Ray** (déjà inscrits) sous la nouvelle raison sociale **Ray Frères**. La Poissine rière Grandson. La société ajoute à son genre de commerce: raboterie. Les deux associés possèdent la signature individuelle.

#### Bureau de Lausanne

24 janvier 1961. Immeubles. **Roseclaire S.A.**, à Renens. Suivant acte authentique et statuts du 23 janvier 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat d'immeubles en Suisse, la construction et l'aménagement de ceux-ci, leur exploitation, revente. Elle acquerra notamment, pour le prix de 320 000 fr. une parcelle de terrain d'environ 1590 m<sup>2</sup>, sise à Renens «Chemin des Roses», parcelles 152 et 153, feuille 5. Le capital social est de 60 000 fr., divisé en 60 actions, au porteur, de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et convocations ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce; si tous les actionnaires sont connus, les convocations sont faites par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Conseil: **Jean Wolf**, du Châtelard-Montreux, à Lausanne, président; **Arthur Pella**, de et à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs. Bureau du siège légal: à Renens, rue de Lausanne 1 (chez Agence de la Banque Cantonale Vaudoise). Bureau de la société: à Lausanne, avenue de Rambert 16 (chez l'administrateur **Jean Wolf**).

25 janvier 1961. Société immobilière **Les Passiaux S.A.**, à Prilly (FOSC. du 6 mars 1957, page 625). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 9 janvier 1961, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

25 janvier 1961. Installations sanitaires, ferblanterie, chauffages centraux. **R. Udry**, à Lausanne. Chef de la maison: **Roger Udry**, époux séparé de biens de **Margrith Nussbaum**, de Conthey, à Lausanne. Installations sanitaires, ferblanterie, chauffages centraux. Rue du Pré du Marché 38.

25 janvier 1961. Immeubles. **Publiaz S.A.**, à Renens, société immobilière (FOSC. du 23 mars 1960, page 938). L'administrateur **Marcel Challet** est démissionnaire; sa signature est radiée. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle: **Roland Demierre**, de Billens, à Renens.

25 janvier 1961. Hydrocarbures, carburants. **Socel S.A.**, à Lausanne, hydrocarbures et carburants (FOSC. du 2 novembre 1960, page 3129). Les pouvoirs du fondé de procuration **Marcel Monney** sont éteints.

25 janvier 1961. Immeubles. **S.I. Molaine B S.A.**, à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 2 juin 1959, page 1563). L'administrateur **Philippe Aubort** est démissionnaire; sa signature est radiée. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle: **Albert Exhenry**, de Champéry, à Lausanne. Le bureau est transféré à la Place St-François 12 (chez **Valoris S.A.**).

25 janvier 1961. Immeubles. **Crinoutes A S.A.**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 21 janvier 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat d'immeubles en Suisse, la construction et l'aménagement de ceux-ci, leur exploitation, revente et toutes opérations financières ou commerciales s'y rapportant. Elle acquerra notamment en propriété commune avec les sociétés **Crinoutes B et C S.A.** une parcelle de terrain de 7080 m<sup>2</sup>, sise à Crissier «Aux Noutes», parcelle 25, feuille 3, pour le prix de 180 000 fr. Le capital social est de 60 000 fr., divisé en 60 actions, au porteur, de 1000 fr., libéré de 24 000 fr. Les publications et convocations ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce; si tous les actionnaires sont connus, les convocations sont faites par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle: **Jean Wolf**, du Châtelard-Montreux, à Lausanne. Bureau: avenue Rambert 16 (chez l'administrateur).

25 janvier 1961. Immeubles. **Crinoutes B S.A.**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 24 janvier 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat d'immeubles en Suisse, la construction et l'aménagement de ceux-ci, leur exploitation, revente et toutes opérations financières ou commerciales s'y rapportant. Elle acquerra notamment, en propriété commune avec les sociétés **Crinoutes A et C S.A.**, une parcelle de terrain de 7080 m<sup>2</sup>, sise à Crissier «Aux Noutes», parcelle 25, feuille 3, pour le prix de 180 000 fr. Le capital social est de 60 000 fr., divisé en 60 actions, au porteur, de 1000 fr., libéré de 24 000 fr. Les publications et convocations ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce; si tous les actionnaires sont connus, les convocations sont faites par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle: **Jean Wolf**, de Châtelard-Montreux, à Lausanne. Bureau: avenue Rambert 16 (chez l'administrateur).

25 janvier 1961. Immeubles. **Crinoutes C S.A.**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 24 janvier 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat d'immeubles en Suisse, la construction et l'aménagement de ceux-ci, leur exploitation, revente et toutes opérations financières ou commerciales s'y rapportant. Elle acquerra notamment, en propriété commune avec les sociétés **Crinoutes A et B S.A.**, une parcelle de terrain de 7080 m<sup>2</sup>, sise à Crissier «Aux Noutes», parcelle 25, feuille 3, pour le prix de 180 000 fr. Le capital social est de 60 000 fr., divisé en 60 actions, au porteur, de 1000 fr., libéré de 24 000 fr. Les publications et convocations ont lieu dans la Feuille officielle suisse du

commerce; si tous les actionnaires sont connus, les convocations sont faites par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Est nommé seul administrateur: Jean Wolf, du Châtelard-Montreux, à Lausanne, qui engagera la société par sa signature individuelle. Bureau: avenue Rambert 16 (chez l'administrateur).

26 janvier 1961.

Société d'affrètement et de transport internationaux, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 9 juin 1960, page 1707). L'administrateur Henry Jehan est démissionnaire. John T. Creighton, de Grande Bretagne, à Felixstowe (Suffolk, Grande Bretagne), est nommé administrateur; il n'exerce pas la signature sociale.

26 janvier 1961. Alimentation.

Chez Constant S.A. en liquidation, à Lausanne, alimentation générale, société dissoute par suite de faillite (FOSC. du 29 août 1958, page 2316). La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée par jugement du président du Tribunal du district de Lausanne du 12 janvier 1961. Cette raison sociale est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 66, al. 2 ORC.

26 janvier 1961.

Immeubles.

Cité Boisy K S.A., à Lausanne, société immobilière dissoute (FOSC. du 30 décembre 1960, page 3766), et

Cité Boisy L S.A., à Lausanne, société immobilière dissoute (FOSC. du 30 décembre 1960, page 3766).

L'administration cantonale des impôts a donné son accord à la radiation de ces deux sociétés.

26 janvier 1961. Participations

Metaplast S.A., à Lausanne, suivant acte authentique et statuts du 25 janvier 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente et l'administration de participations de tous genres à des entreprises suisses ou étrangères. Elle peut s'intéresser à d'autres entreprises qui ont des buts analogues aux siens. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et convocations ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce; les actionnaires connus sont convoqués par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle Wilfried-Arthur Schlatter, de Fahrwangen, à Pully. Bureau: Rue Martery 1.

26 janvier 1961. Boucherie, etc.

J. Pain, à Lausanne, boucherie-charcuterie (FOSC. du 15 juin 1959, page 1697). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

#### Bureau de Vevey

25 janvier 1961. Fruits, légumes.

F. Aeberhardt, à Vevey, fruits et légumes en gros et mi-gros (FOSC. du 20 juillet 1960, page 2158). Par décision du 24 janvier 1961, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la faillite du titulaire.

25 janvier 1961. Produits alimentaires, etc.

Laetina Suisse Panchoad S.A. (Schweizerische Laetina Panchoad A.G.) (Laetina Svizzera Panchoad S.A.) (Swiss Laetina Panchoad Company Limited), à Vevey, produits pour l'alimentation du bétail, etc. (FOSC. du 29 décembre 1960, page 3751). Le fondé de procuration Jean-Claude Ruchet est actuellement directeur commercial, signant collectivement à deux; sa procuration est éteinte. Wilhelm Keller, de nationalité allemande, à Achern (Allemagne), est directeur commercial; Ernst Britz, de nationalité allemande, à Auenheim (Baden, Allemagne), est directeur administratif. Ils signent collectivement à deux. Procuration collective à deux est conférée à Willy Marti, de Sumiswald (Berne), à Corsier-sur-Vevey.

25 janvier 1961. Immeubles.

S.I. Les Crossets, à Vevey, société anonyme (FOSC. du 4 septembre 1956, page 2248). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 20 décembre 1960, la société a décidé sa dissolution. La liquidation est terminée. Faute d'accord des administrations fiscales, l'inscription subsiste.

#### Wallis - Valais - Vallese

##### Bureau Brig

24. Januar 1961. Bauten usw.

Aktiengesellschaft Conrad Zsehokke, Zweigniederlassung in Zermatt, Bauarbeiten aller Art (SHAB. Nr. 119 vom 23. Mai 1960), Aktiengesellschaft mit Hauptniederlassung in Genf. Der Präsident Alexandre van Berchem ist heimatherechtigt in Crans (Waadt) und Genf. Der Direktor Harold Necker wohnt nun in Satigny. Die an Eugen Müller erteilte Prokura wird gelöscht. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Walter Habermacher, von Zürich und Rickenbach (Luzern), in Zermatt.

25. Januar 1961.

Transport-Gemeinschaft Oberwallis, in Visp, Genossenschaft, Nachweis und Vermittlung von Transportaufträgen usw. (SHAB. Nr. 180 vom 6. August 1953). Die Firma wird in Anwendung von Art. 89 HRV gestützt auf den Entscheid der Aufsichtsbehörde vom 13. April 1960 von Amtes wegen gelöscht.

25. Januar 1961.

Schweizerische Spar- & Kreditbank, Zweigniederlassung in Brig (SHAB. Nr. 99 vom 1. Mai 1959), Aktiengesellschaft mit Hauptniederlassung in St. Gallen. An Robert Merkle, von Jonschwil, in St. Gallen, ist Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen erteilt worden.

25. Januar 1961.

Lichtversorgungs-genossenschaft Rischinen-Naters, in Naters. Unter dieser Firma besteht gemäss Beschluss der Gründungsversammlung und auf Grund der Statuten vom 28. Februar 1960 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Versorgung des Weilers Rischinen auf Gebiet der Gemeinde Naters mit elektrischer Energie für Beleuchtungs-, Koch- und Wärmewecke. Es werden Anteilscheine zu Fr. 50 ausgegeben. Für die Verpflichtungen der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Amtsblatt des Kantons Wallis», in dem vom Gesetz vorgeschriebenen Fällen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Ein Vorstand von 3 Mitgliedern bildet die Verwaltung. Ihm gehören an: Peter Schmid, von und in Naters, als Präsident; Jules Eggel, von und in Naters, als Aktuar, und Ignaz Mutter, von Blitzingen, in Naters, als Kassier. Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit einem anderen Mitglied des Vorstandes. Bureau: beim Präsidenten.

#### Bureau de Sion

25 janvier 1961.

H. R. Schmalz S.A. Construction des Routes et Travaux Publics Berne, succursale de Sion (FOSC. du 3 juillet 1959, N° 151, page 1889), avec siège principal à Berne. La raison sociale de la succursale a désormais la teneur suivante: H. R. Schmalz S.A., Construction de routes-Travaux publics, succursale de Sion (H. R. Schmalz A.G., Strassenbau- & Tiefbau-Unternehmung, Zweigniederlassung Sion. La société a complété comme suit le but social: «Elle peut acquérir, vendre et gérer des immeubles». Le conseil est actuellement composé de: Hans-Rudolf Schmalz (inscrit), nommé président; Stephan Lauener, de Lauterbrunnen, à Wengen, commune de Lauterbrunnen, et Georges Caspescha, de Riein (Grisons), à Kumasi (Ghana-Afrique). La succursale est engagée par la signature individuelle du président et par la signature collective à deux des autres administrateurs. Seulement pour la succursale de Sion et collectivement à deux avec le président signent: les fondés de pouvoirs Carlo Koch et Hans Müller (déjà inscrits). Les statuts ont été modifiés par acte authentique du 5 juillet 1957.

25 janvier 1961.

Société Immobilière des Toules S.A., à Montana/Vermala, commune de Randogne (FOSC. du 20 décembre 1955, N° 298, page 3265). La signature d'Anne-Marie Nicod, démissionnaire, est radiée. Edouard Bagnoud, d'Icogne et Lens, à Sierre, est administrateur unique, avec signature individuelle.

25 janvier 1961. Vins.

Zufferey Abel, à Chippis, commerce de vins en gros et en détail (FOSC. du 15 mai 1956, N° 112, page 1246). La maison n'étant plus assujettie à l'inscription, la raison est radiée à la demande du titulaire.

25 janvier 1961. Café, épicerie.

Dayer Marcellin, à Prolin, commune d'Hérémence. Le chef de cette maison est Marcellin Dayer, de et à Prolin, commune d'Hérémence. Exploitation d'un café-épicerie à Prolin/Hérémence et d'un bazar à la Grande Dixence au lieu dit le Chargeur.

#### Bureau de St-Maurice

25 janvier 1961. Commerce de bestiaux.

Paul Perrin, à Val-d'Illiciez. Le titulaire est Paul Perrin, de et à Val-d'Illiciez. Commerce de bestiaux. (Inscription d'office selon art. 57, al. 4 ORC.)

25 janvier 1961. Epicerie.

Marie Petoud, à Martigny-Bourg, épicerie à l'enseigne: «La Croisette» (FOSC. du 22 août 1955, page 2152). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

25 janvier 1961. Bazar, articles de sport, etc.

G. Guanziroli, à Bagnes. Le titulaire est Georges Guanziroli, de Genève, à Bagnes. Bazar, atelier de réparations de skis, articles de sport à l'enseigne: «Guanzi-Sports». Verbier.

25 janvier 1961.

Caisse de crédit mutuel de Leytron, à Leytron, société coopérative (FOSC. du 11 avril 1957, page 986). Alfred Châtard est démissionnaire; il est remplacé comme membre du comité (sans signature) par Marc Huguet de et à Leytron.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

24 janvier 1961.

Société immobilière en Bioléfaz S.A., à St-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges (FOSC. du 2 novembre 1948, N° 257, page 29-18). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 20 janvier 1961, la société a porté son capital social de 50 000 fr. à 150 000 fr. par l'émission de 100 actions au porteur de 1000 fr. chacune. Les statuts ont été modifiés en conséquence ainsi que sur d'autres points non soumis à publication. Le capital est actuellement de 150 000 fr., divisé en 150 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: Constantin Comina (déjà inscrit comme administrateur unique), président; Jean-Pierre Schlunegger, de Lauterbrunnen et La Chaux-de-Fonds, à Chez-le-Bart, commune de Gorgier, secrétaire; André Schenker, d'Auvergnier, à Pescux, membre. La société est engagée par la signature individuelle du président du conseil d'administration ou par la signature collective des deux autres membres du conseil. Hermann Thalmann, de Neuchâtel, à St-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges, a été nommé fondé de pouvoir. Il engage la société par sa signature individuelle.

24 janvier 1961.

Organisation de ventes de montres, Dr. Peter Atteslander et Eric Egggist, à Cortaillod. Dr. Peter-Max Atteslander, de St-Joseph (Soleure), à Bienne, et Eric-Armand Egggist, de Konolfingen (Berne), à Areuse, commune de Boudry, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1961. La société est engagée par la signature collective à deux des associés. Représentations et vente d'horlogerie.

24 janvier 1961.

Scierie de Colombier S.A., à Colombier, scierie et toutes affaires se rapportant au commerce de bois et de la construction (FOSC. du 5 février 1952, N° 29, page 345). Le conseil d'administration est composé de: François Berthoud, président et administrateur-délégué (déjà inscrit comme administrateur-délégué); André Contesse, vice-président (déjà inscrit), et Alain Berthoud, de Fleurier et Neuchâtel, à Paris. L'administrateur Georges Vaucher, président, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. La société sera désormais engagée par la signature individuelle du président et administrateur-délégué François Berthoud, ou par la signature collective à deux des administrateurs André Contesse et Alain Berthoud.

#### Bureau de La Chaux-de-Fonds

24 janvier 1961.

Marbres et Granits S.A., à La Chaux-de-Fonds. Suivant acte authentique et statuts du 24 janvier 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'exploitation d'une entreprise de marbres et granits et la fabrication de pierre artificielle. Le capital social est de 50 000 fr., composé de 50 actions de 1000 fr. chacune, nominatives. Il est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les communications aux actionnaires sont faites par lettres recommandées et les publications inscrites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: Pierre Kaiser, président, et Jean Kaiser, secrétaire, les deux de Laufon, à Delémont. La société est engagée par leur signature collective à deux. Bureaux: rue de la Charrière 97.

Eidgenössische Oberzolldirektion  
Direction générale des douanes — Direzione generale delle dogane

Zentralamt für Edelmetallkontrolle — Bureau central du contrôle des métaux précieux — Ufficio centrale del controllo del metalli preziosi

Registrierung von Verantwortlichkeitsmarken — Enregistrement de poinçons de maître — Iscrizioni di marchi d'artefice

a. schweizerische — suisses — svizzeri

No. 1758 — Registrierungsdatum: 10. Oktober 1960.



Meyer, Walter,  
Goldschmied

Minusio



No. 1759  
Date de l'enregistrement: 12 octobre 1960.

Nouvelle Fabrique Election S.A.,

La Chaux-de-Fonds



No. 1760 — Registrierungsdatum: 13. Oktober 1960.

Grieder, Peter,  
Edelmetallwaren

Aarau

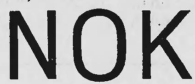


No. 1761 — Date de l'enregistrement: 14 octobre 1960.

Livoti, Michel,  
bijouterie en gros

Genève

No. 1762 — Registrierungsdatum: 16. November 1960.



Karrer, J. & A.,  
Bijouterie en gros

Zürich

No. 1763 — Date de l'enregistrement: 16 novembre 1960.



Montres Selza Co. S.A.,

Bienne

No. 1764 — Registrierungsdatum: 23. November 1960.



Brändli, Thedy,  
Goldschmied

Seewen (Schwyz)

No. 1765 — Date de l'enregistrement: 3 décembre 1960.



Baume & Mercier S.A.,  
bijouterie

Genève

No. 1766 — Registrierungsdatum: 12. Dezember 1960.



Guba, Ingeborg,  
feinste Schweizer Uhren und Schmuck

Davos-Platz



No. 1767 — Date de l'enregistrement: 12 décembre 1960.

Pillonel, Gérard,  
bijouterie sur métaux précieux

Genève

No. 1768 — Registrierungsdatum: 12. Dezember 1960.



Eggenberger, Burkhard,  
Bijouteriewaren

Neubrunn/Tübach

No. 1769 — Date de l'enregistrement: 12 décembre 1960.



Peter, Walter,  
bijouterie

Genève

No. 1770 — Date de l'enregistrement: 12 décembre 1960.



Laager, Alfred,  
«Jovial Watch Factory»

Bienne

No. 1771 — Date de l'enregistrement: 13 décembre 1960.



Ad. Allemann Fils S.A.,  
fabrique d'horlogerie

Rosières (Soleure)

No. 1772 — Date de l'enregistrement: 21 décembre 1960



Nebo, S. à r. l.,

Genève

No. 1773 — Registrierungsdatum: 31. Dezember 1960.



Weber, Bruno,  
Uhren, Bijouterie

Zürich 3

No. 1774 — Registrierungsdatum: 31. Dezember 1960.



Dunkel, Thorolf,  
Engros-Handel mit Bijouterieartikeln

Kilchberg (Zürich)

Streichungen — Radiations — Cancellazioni

No. 567 — Lengweiler, Walter, St. Gallen (SHAB. No. 192 vom 18. August 1939).

No. 1386 — «Orcom» S. à r. l., Lugano (FOSC. N° 271 du 8 novembre 1952).

Firmaänderungen — Modifications — Cambiamenti

No. 174 — Ditisheim et Cie, Fabriques Vulcain et Volta, La Chaux-de-Fonds (FOSC. N° 273 du 21 novembre 1934).

à Fabrique des Montres Vulcain et Studio S.A., La Chaux-de-Fonds.

No. 258 — F. Baumgartner, Genève (FOSC. N° 213 du 12 septembre 1934) à F. Baumgartner S.A., Genève.

No. 413 — Anghinoni, Carlo, Lugano (SHAB. No. 134 vom 12. Juni 1937) an Clementina Anghinoni, prodotti di orologeria e gioielleria, Lugano.

No. 637 — Bourquin, François, Zürich (SHAB. No. 148 vom 27. Juni 1941) an Frau Anna Bourquin, Zürich.

No. 652 — Borle, Emile, La Chaux-de-Fonds (FOSC. N° 16 du 22 janvier 1942) à William Willemin, La Chaux-de-Fonds.

No. 1070 — Heinrich-Eduard Appenzeller, Dornach (SHAB. No. 288 vom 9. Dezember 1947) an H. und M. Appenzeller-Gut, Zürich 1.

No. 1410 — Drechsel, Rita, Romanshorn (SHAB. No. 201 vom 31. August 1953) an Rita Hubbard-Drechsel, Romanshorn.

No. 1415 — Transdora S.A., Lugano (SHAB. No. 201 vom 31. August 1953) an Albert Kessler-Moos, Zürich.

No. 1468 — Henri Desceudres & Cie, Bienne (FOSC. N° 134 du 11 juin 1955) à Simonne Desceudres, Pully (Vaud).

Sitzverlegungen — Changements de siège — Cambiamenti di sede

No. 825 — Lindenmaier-Mangold, Basel (SHAB. No. 148 vom 28. Mai 1946) Sitz verlegt nach Evilard ob Biel.

No. 1386 — Orcom S.A., Massagno (SHAB. No. 201 vom 31. August 1953) 1397. Sitz nach Lugano verlegt.

No. 1549 — Schuler-Schulthess, Edith, Zollikofen (SHAB. No. 11 vom 15. Januar 1957) Sitz nach Bern, Hallerstrasse 39, verlegt.



## Kollektivmarken — Marques collectives — Marchi collettivi

Fédération suisse des associations de fabricants de boîtes de montres or (FB)

## Aenderungen — Changements — Cambiamenti

- 1/109 — Châtelain & Witz, fabrique Oréade, La Chaux-de-Fonds (FOSC. N° 168 du 21 juillet 1934)  
à Charles Witz, fabrique Oréade, La Chaux-de-Fonds.  
Borle, Emile, La Chaux-de-Fonds (FOSC. N° 168 du 21 juillet 1934)  
à Willemin, William, La Chaux-de-Fonds.
- 5/2 et 6/2 — F. Baumgartner, Genève (FOSC. N° 213 du 12 septembre 1934)  
à F. Baumgartner S.A., Genève.

## b. ausländische — étrangers — stranieri

No. 6241 — Registrierungsdatum: 27. Oktober 1960.

**RMP**Metzger, Robert,  
Uhrenfabrik

Pforzheim

No. 6242 — Registrierungsdatum: 27. Oktober 1960.

**KAWECO**«KAWECO», Badische Füllfederfabrik,  
Wiesloch bei Heidelberg

No. 6243 — Date de l'enregistrement: 27 octobre 1960.

Société Auguste LAMY Fils,  
lunetterie - optique solaire

Morez (Jura)

No. 6244 — Date de l'enregistrement: 3 novembre 1960.

Ital.-Jewels di Achille Parrilla,  
gioielleria ed oreficeria di metallo prezioso

Milano

No. 6245 — Date de l'enregistrement: 3 novembre 1960.

Wiéder & Cie, S.A.,  
joailliers-créateursParis (IX<sup>e</sup>)

No. 6246 — Registrierungsdatum: 11. November 1960.

Kultakeskus Oy,  
Silberwarenfabrik

Hämeenlinna (Finnland)

No. 6247 — Date de l'enregistrement: 18 novembre 1960.

Société Nouvelle J. Balme, S.A.,  
manufacture d'objets de religion

Saumur (M.&amp;L.)



No. 6248 — Registrierungsdatum: 18. November 1960.

Reu, Fritz,  
Bijouteriefabrik

Heubach (Württemberg)

No. 6249 — Date de l'enregistrement: 18 novembre 1960.

Kaspar & Esh, Inc.,  
boîtes de montres

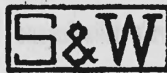
New-York (USA)

No. 6250 — Date de l'enregistrement: 18 novembre 1960.

Ghini, Ildebrando,  
importazioni, esportazioni

Milano

No. 6251 — Date de l'enregistrement: 18 novembre 1960.

Schwab & Wuischpard, Inc.,  
boîtes de montres

New-York (USA)

No. 6252 — Date de l'enregistrement: 26 novembre 1960.

Etablissements GENNARI S.A.,  
bijouterie

Paris

No. 6253 — Date de l'enregistrement: 8 décembre 1960.

Ross Watch Case Corporation,  
boîtes de montresNew-York  
Long Island City

No. 6254 — Date de l'enregistrement: 8 décembre 1960.

R. SIGNORINI

Numismatic Co Italiana, R. Signorini,

Milano

No. 6255 — Registrierungsdatum: 26. Dezember 1960.

Liebmann, Paul,  
Altsilberwaren

Pforzheim

No. 6256 — Date de l'enregistrement: 31 décembre 1960.

André et Marcel ALBER Frères,  
fabrique de boîtes de montres

Besançon (Doubs)

No. 6257 — Date de l'enregistrement: 31 décembre 1960.



Belove Watch Case Co., Inc.,

Brooklyn 38 (New-York)

## Streichungen — Radiations — Cancellazioni

No. 5603 — De la Rue Stationers, Ltd., Londres (FOSC. N° 119 du 24 mai 1940).

No. 5620 — Hauser, Gottlieb, Biel (SHAB. No. 159 vom 11. Juli 1947)  
früher in Wien wohnend.

## Aenderung — Changement — Cambiamento

No. 6044 — Wiéder & Delorme, Paris (FOSC. N° 11 du 15 janvier 1957)  
à Wiéder & Cie, S.A., Paris (IX<sup>e</sup>).

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## France et Algérie

## Libération des importations

La FOSC. N° 13 du 17 janvier 1961 a publié une liste des marchandises originaires et en provenance des pays membres de l'OECE non libérées à l'importation en France et en Algérie (annexe I), ainsi qu'un relevé de celles dont l'entrée est subordonnée à des visas techniques ou à des procédures spéciales (annexe II).

Le «Journal officiel de la République française» du 20 janvier 1961 a publié le rectificatif reproduit ci-après à la liste et au relevé prémentionnés:  
Annexe I:

ex 03-02 ex B, supprimer: — — II Flétans

ex 06-01 au lieu de: — B. En végétation ou en fleur.

Lire: — ex B. En végétation ou en fleur:

— — I. Orchidées, jacinthes, narcisses et tulipes

— — ex II. Autres, à l'exception des «sansévérias»

ex 26-01, ex G, au lieu de: «... à l'exception du sulfate de molybdène...», lire «... à l'exception du sulfure de molybdène...».

## Annexe II:

2. Visas techniques (Direction des industries mécaniques et électriques).  
3. Procédures spéciales.

Au lieu de: «87-14 B. Remorques et semi-remorques», lire: «87-14 B, D II, III. Remorques et semi-remorques et pièces détachées de ces véhicules».  
25. 31. I. 61.

## France

## Importation de pièces de rechange originaires et en provenance des pays de l'OECE, des Etats-Unis et du Canada

Le «Journal officiel de la République française» du 20 janvier 1961 a publié l'avis aux importateurs reproduit ci-après en extrait remplaçant celui du 13 juillet 1960<sup>2)</sup> qui avait fixé le régime spécial d'importation en France des pièces libérées du contingentement en raison de leur caractère de pièces de rechange:

I. On considère comme «pièces de rechange» au titre de cet avis tout élément d'un ensemble mécanique ou électrique indispensable à son fonctionnement et destiné exclusivement au remplacement d'un même élément de l'ensemble qui deviendrait inutilisable par suite d'usure ou d'avarie.

Il est précisé que:

- 1° Sont exclues les pièces de consommation interchangeable telles qu'outils ou pièces travaillant comme outils;
- 2° Sont exclus les éléments qui constituent eux-mêmes un sous-ensemble ou appareil pouvant avoir un fonctionnement propre indépendant de l'ensemble auquel ils sont destinés;
- 3° Sont exclus les éléments qui peuvent être remplacés par des éléments différents de ceux d'origine en raison de l'absence de sujétions de nature et de dimensions;
- 4° Sont exclus, sauf exceptions autorisées, les pièces provenant d'un fabricant différent de celui des pièces d'origine qu'elles sont destinées à remplacer;
- 5° Les quantités à importer doivent être en rapport avec les besoins normaux en pièces de rechange des machines ou appareils étrangers en service en France à entretenir ou réparer;
- 6° Seules bénéficieront des dispositions susvisées, les demandes portant sur des pièces relevant des positions douanières figurant dans la liste annexée au présent avis.

II. Les pièces de rechange reprises dans ladite liste, y compris les pièces de rechange d'origine suisse, sont importées sous le couvert de certificats d'importation préalablement visés par la direction technique compétente. Sont toutefois dispensées de ce visa les importations dont le montant ne dépasse pas 500 NF (valeur franco frontière française ou C.A.F.), étant entendu que la dispense du visa n'est pas applicable au profit d'un même destinataire lorsque la valeur totale de ces envois excède 500 NF.

Le visa des certificats d'importation, nécessaire pour les importations d'un montant supérieur à 500 NF, sera assuré par la direction des industries mécaniques et électriques du ministère de l'industrie, 23, avenue Franklin-Roosevelt, à Paris.

Les importateurs conservent la faculté de présenter des demandes de licences d'importation qu'ils peuvent déposer directement à la direction des industries mécaniques et électriques.

III. Pour obtenir le visa, les importateurs devront adresser à la direction technique visée ci-dessus les deux exemplaires du certificat d'importation, préalablement remplis en ce qui concerne la nature de la marchandise suivant les termes du contrat commercial, les quantités, valeurs et numéros de tarif douanier. S'il n'est pas possible de faire figurer sur le certificat lui-même tous les numéros du tarif douanier nécessaires avec les quantités correspondantes, une note de détail ou facture pro forma sera jointe en trois exemplaires.

Un troisième exemplaire ou certificat ou une copie sur papier libre (ou pelure) des seules indications non imprimées du certificat sera, également, adressé à la direction technique, qui le conservera.

Le visa pourra être donné avant la domiciliation bancaire du contrat commercial; le certificat ne sera alors utilisable en douane que dans un délai de six mois à compter de la date du visa.

Il est entendu que le visa sera automatiquement accordé dans tous les cas où il sera constaté que les importations prévues répondent effectivement à toutes les conditions figurant au présent avis.

IV. La liste annexée au présent avis ne reprend pas les positions concernant des produits libérés, tels qu'ils ressortent de l'avis publié au «Journal officiel» du 31 décembre 1960<sup>2)</sup>, qui peuvent être importés sans visa.

Liste des positions douanières concernant les pièces de rechange originaires et en provenance des pays de l'OECE, des Etats-Unis et du Canada

84-06 E II e 4.	90-07 A III e.
84-10 B II.	90-08 A III a, B III a 2.
84-12	91-11 A, B, F II, III, IV, V, VI.
87-06 B IV a, V, VI, ex VIII <sup>3)</sup>	

<sup>1)</sup> Voir FOSC. N° 169, du 22 juillet 1960.

<sup>2)</sup> Voir FOSC. N° 13, du 17 janvier 1961 (France et Algérie: Libération des importations).

<sup>3)</sup> A l'exception des pots d'échappement (silencieux) et des appareils de chauffage par les gaz. 25. 31. 1. 61.

## Wegfall der Centimen-Beträge auf Postanweisungen, Postüberweisungen und Einzugsaufträgen nach Luxemburg

(PTT) Ab 1. Februar 1961 müssen nach Luxemburg adressierte Postanweisungen, Postüberweisungen (Giroaufträge) und Einzugsaufträge sowie Nachnahmen, deren Betrag einer luxemburgischen Postcheckrechnung gutzuschreiben ist, auf volle luxemburgische Franken lauten. Centimen-Beträge sind daher nicht mehr anzugeben. Ab erwähntem Datum gilt für Postanweisungen nach Luxemburg auch wieder die gleiche Umrechnungsübersicht wie für Belgien. 25. 31. 1. 61.

## Suppression de l'indication des centimes sur les mandats de poste, virements postaux et ordres de recouvrement à destination du Luxembourg

(PTT) A partir du 1<sup>er</sup> février 1961, les montants des mandats de poste, virements postaux et ordres de recouvrement pour le Luxembourg ainsi que des remboursements à inscrire au crédit d'un compte de chèques postaux luxembourgeois ne devront comprendre que des francs entiers. Les centimes ne sont plus admis. Dès cette date, on emploiera de nouveau pour les mandats de poste à destination du Luxembourg le même tableau de conversion que pour la Belgique. 25. 31. 1. 61.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

schreiben  
+ buchen



Torpedo



Generalvertretung für die Schweiz

ERNST JOST AG  
Zürich 1, Gossnerallee 50 Tel. 051-236757

Laden: Löwenstr. 60, beim Hauptbahnhof

Ausserst preiswert und sofort  
lieferbar

### Kassenschränke

verschiedene Grössen, garantiert  
feuerfest, sturz- und einbruchsicher,  
Occasionen.

Unverbindliche Offerten:  
Kassenbau «Bern», Gmündli (Bern)  
gegründet 1881  
Telephon (031) 4 32 83 oder 4 29 09

Leipzig

Frühjahrsmesse 5. bis  
14. März. Direktflüge:  
Zürich-Leipzig-Zürich  
täglich mit Bahair

3. bis 15. März, einfach  
Fr. 179, retour Fr. 323.

5. bis 8. März Schlaf-  
wagencuzug mit Ueber-  
nachten im Wagen in  
Leipzig.

Messekarten, Flug- und  
Bahnбилlette durch un-  
sere Reisebüros in Bas-  
sel, Biel, Brig, Buchs,  
Chinasso, Genf, Lugano,  
Schaffhausen, St. Gall-  
en, Zürich.

DANZAS

## Société d'Electricité (SODEC)

Société Anonyme

Geschäftssitz: 103, Grand'Rue, Luxemburg  
(Firmenregister Nr. B. 3471)

Die Aktionäre werden eingeladen, an der am Freitag, 17. Februar 1961, um 11 Uhr,  
am Geschäftssitz, Grand'Rue 103, in Luxemburg, stattfindenden

### ausserordentlichen Generalversammlung

teilzunehmen.

#### Tagesordnung:

1. Aenderung des Gesellschaftszweckes, in dem Sinne, dass dieser auch auf die Uebernahme von Beteiligungen an ausländischen Unternehmen der Elektrizitätsbranche ausgedehnt wird.
2. Annulierung, ohne Herabsetzung des Aktienkapitals, der 408 539 Aktien der SODEC, auf welche die Kürzliche von ihr erworbenen 63 835 Aktien der Serien A, B und C und 89 364 Aktien der Serien D und E der Compania Hispano-Americana de Electricidad (CHADE) in Liquidation Anrecht gehen; Feststellung, dass alle Rechte in bezug auf diese 408 539 Aktien erloschen sind.
3. Antrag, durch Aenderung von Artikel 5 der Statuten, das Aktienkapital in luxemburgischen Franken zu bezeichnen und dieses auf lux. Fr. 2 162 033 798 festzusetzen, welcher Betrag dem Gegenwert von 390 030 000 argentinischen Pesos am 3. Juli 1950 entspricht.
4. Antrag, als 1961 das statutarische Datum der jährlichen Generalversammlung auf den letzten Dienstag des Monats Oktober festzusetzen.
5. Antrag, den Geschäftsabschluss auf den 30. Juni jeden Jahres — erstmals im Jahre 1961 — festzusetzen.
6. Antrag, die Tantiemen des Verwaltungsrates von fünfeinhalb auf viereinhalb Prozent herabzusetzen.
7. Antrag, die Statuten abzuändern, um sie den über die vorerwähnten Punkte gefassten Beschlüssen anzupassen.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, haben ihre Aktien gemäss Artikel 30 der Statuten bis spätestens 11. Februar bei einem der hierfür bezeichneten Institute zu hinterlegen.

In der Schweiz kann die Deponierung bei der

Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich,  
oder bei einer ihrer Filialen und Depositenkassen

erfolgen.

Die Vollmachten der Aktionäre, die sich vertreten zu lassen wünschen, müssen bis spätestens 13. Februar beim Geschäftssitz hinterlegt werden.

Zufolge Reorganisation  
zu verkaufen

## 2 National- Buchungsmaschinen

Klasse 3000

mit 4 Zählwerken in einwandfreiem  
Zustand. Mitgeliefert werden je 2  
seitliche Korpusse mit Einsatz-  
kassetten.

Die Organisation wird durch die  
National gewährleistet.

ESA, Einkaufsgenossenschaft  
des Autogewerbeverbandes  
der Schweiz, Burgdorf.  
Tel. (031) 2 39 11.

Der

## SHAB-LESERKREIS

ist kaukräftig

Nutzen Sie diese Kaukräft  
Inserieren Sie!

## Aktiedruck

seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Scholler AG.  
Buchdruckerei zur Proschau  
Zürich 25 Tel. 1051 32 71 84

## Fakturiermaschinen:

RENÉ FAIGLE ZÜRICH

Zürich 23 48 24 26



Schon am morgen zuckersüss —  
 liebt die Sekretärin ihre Schokolade aus der  
 AUTOBAR. Aber auch Kaffee, Tee, Ovomaltine  
 oder Suppe, alles serviert die AUTOBAR — ein  
 Getränkeautomat, der sich selbst bezahlt und  
 auch für kleinere Unternehmen rentabel ist.  
 Preis nur Fr. 4300.—  
 AUTOMATIC AG, Zürich 4, Molkenstrasse 17  
 Tel. (051) 23 05 36 / 37

Verlangen Sie bitte weitere Informationen:  
**B** Firma: \_\_\_\_\_  
**O** Adresse: \_\_\_\_\_  
**N**

## Umsatzsteigerung in der Westschweiz !

Initiativ geleitete, kleine Aktiengesellschaft mit Büro/Lager in Lausanne sucht Fabrikvermietung (techn. Richtung) für die gesamte französische Schweiz. — Offerten unter Chiffre OFA 2273 B an Orell Füssli-Annoneen AG, Bern.

### Annulation

Le carnet d'épargne  
**N° 709533**  
 de la **BANQUE CANTONALE DE BERNE**  
 à Delémont, est égaré.  
 Le créancier annulera ce titre conformément à l'article 90 C. O. et disposera de son avoir, si le dit carnet n'est pas présenté dans le délai de 3 mois à la Banque Cantonale de Berne.

25 janvier 1961

Banque Cantonale de Berne

## A LOUER A FRIBOURG

dans immeuble à construire,  
 en plein centre commercial

### magasin

d'environ 250 m<sup>2</sup> de surface.

Ecrire sous chiffre OFA 5275 L à Orell Füssli-Announces, Lausanne

## Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie. Baden (Schweiz)

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre  
 Freitag, den 17. Februar 1961, vormittags 10.30 Uhr, im Gemeinschaftshaus Martinsberg der Gesellschaft in Baden

Verhandlungsgegenstände:

- Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 90 000 000 auf Fr. 105 000 000 durch Ausgabe von
  - 15 000 Inhaber-Aktien Serie A zu Fr. 500 Nennwert zum Preise von Fr. 1500 zuzüglich halber eidg. Emissionsstempel,
  - 10 000 Inhaber-Aktien Serie A zu Fr. 500 Nennwert zum Preise von Fr. 500, 25 000 Namens-Aktien Serie B zu Fr. 100 Nennwert zum Preise von Fr. 300 zuzüglich halber eidg. Emissionsstempel
 und Feststellung der vollen Einzahlung der neuen Aktien.
- Beschlussfassung über
  - das Angebot von
    - 15 000 Inhaber-Aktien Serie A zu Fr. 500 Nennwert an die Inhaber der bisherigen Inhaber-Aktien Serie A,
    - 20 000 Namens-Aktien Serie B zu Fr. 100 Nennwert an die Eigentümer der bisherigen Namens-Aktien Serie B,
    - 5000 Namens-Aktien Serie B zu Fr. 100 Nennwert an die Inhaber der bisherigen Inhaber-Aktien Serie A;
  - die Reservierung von
    - 10 000 Inhaber-Aktien Serie A für die Befriedigung der Konversionsrechte, welche den Inhabern der gleichzeitig auszugebenden Wandelobligationen zustehen werden.
- Beschlussfassung über die Ermächtigung der Verwahrung, die für die Befriedigung der Konversionsrechte der Obligationäre reservierten, aber allenfalls nicht beanspruchten Inhaber-Aktien Serie A im gegebenen Zeitpunkt entweder den übrigen Aktionären zu von der Verwaltung festzusetzenden Bedingungen zum Bezugsangebot oder zwecks Herabsetzung des Grundkapitals zu höchstens dem Ausgabepreis zu erwerben.
- Beschlussfassung über die Aenderung der Statuten.

Stimmkarten für die Inhaber-Aktien Serie A werden bis und mit Montag, den 13. Februar 1961, gegen Hinterlegung dieser Aktien

am Sitze der Gesellschaft  
 bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich  
 beim Schweizerischen Bankverein in Basel  
 bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich  
 und Winterthur  
 bei der Bank Leu & Co. AG. in Zürich  
 bei der Privatbank & Verwaltungsgesellschaft in Zürich  
 bei den Herren A. Sarasin & Cie. in Basel  
 bei den Herren Pictet & Cie. in Genf

und den  
 sämtlichen Sitzen  
 und  
 Niederlassungen  
 dieser Institute

durch diese Depotstellen abgegeben.

Die Stimmkarten für die Namens-Aktien Serie B werden nur am Gesellschaftssitze in Baden auf Verlangen der Namens-Aktionäre bis und mit Montag, den 13. Februar 1961, ausgegeben. Stimmberechtigt ist, wer am 31. Januar 1961 im Aktienregister eingetragen ist. Während der Zeit vom 31. Januar 1961 bis 17. Februar 1961, d. h. bis nach stattgehabter Generaterversammlung, und, falls die Generalversammlung die Kapitalerhöhung im Sinne der Anträge des Verwaltungsrates beschliesst, bis nach Ablauf der Frist für die Zeichnung der neuen Namens-Aktien werden keine Uebertragungen von Namens-Aktien vorgenommen. Die Anträge des Verwaltungsrates über die Kapitalerhöhung und die Aenderung der Statuten können vom 6. Februar 1961 an am Sitze der Gesellschaft eingesehen werden.

Duden, den 30. Januar 1961.

Der Verwaltungsrät.

## PATENTE KIRCHHOFER, RYFFEL & CO. ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 66



FISCHER & CO.  
 REINACH 6

## Darlehen bis 5000 Fr.

Keine komplizierten  
 Formalitäten. — Wir  
 garantieren absolute  
 Diskretion.

Bank Prokredit  
 Fribourg

### Broschüre

## Warenumsatz- steuer

(Ausgabe April 1960)

Die gegenwärtig gültigen  
 Erlasse betreffend die  
 Warenumsatzsteuer wurden  
 im Schweizerischen  
 Handelsamtshatt veröf-  
 fentlicht. Sie sind in  
 einer Broschüre von 40  
 Seiten zusammengefasst,  
 die zum Preise von  
 Fr. 1.80 (Porto inbegrif-  
 fen) bei Voreinzahlung  
 auf unsere Postcheck-  
 rechnung III 620 be-  
 gezogen werden kann. Um  
 Irrtümer zu vermeiden,  
 sind separate schrift-  
 liche Bestätigungen die-  
 ser Einzahlungen nicht  
 erwünscht.

Administration  
 des Schweizerischen  
 Handelsamtshatt Bern

## Paris- Basel

Regelmässige Sammel-  
 verkehre

S. A. des Messageries  
 Nationales

Services Véron Grauer

32, Av. Claude-Vellefaux,  
 Paris

Téléphone: Bolivar 95-30

## Paris- Genève

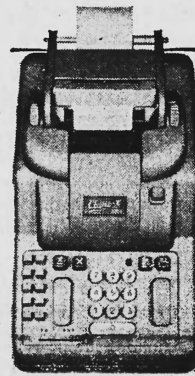
und vice versa

J. Véron,

Grauer & Cie. AG.

GENF - Basel - Zürich -  
 St. Gallen

# schnel ler...



und sicherer erhalten Sie die  
 gewünschten Resultate. Die  
 ADDO bietet ausser ihren  
 bekannten Vorzügen als Sal-  
 diermaschine eine automa-  
 tisch abgekürzte Multiplika-  
 tion mit automatischer Lö-  
 schung des Tastenfeldes.  
 ADDO ist eine der führenden  
 Büromaschinenfabriken der  
 Welt. Von Produktionszentren  
 auf zwei Kontinenten ge-  
 langen seit Jahrzehnten ADDO-  
 Produkte in über 100 Länder.

## ADDO

ADDO AG ZÜRICH 85  
 Telefon: 051/28 96 05

## NATIONAL Buchungsmaschinen

Kl. 3000 neueste Modelle, leicht gebraucht; 2, 4, 6 Zähl-  
 werke, autom. Datum, Kurztext, Schreibmaschine,  
 autom. Saldierung, sehr günstige Preise.

Chiffre P 48492 Z Publicitas Zürich 1.



geladen  
 geflöscht

- moderne schnelle Schiffe
- geeignet für besondere Ladungen (Kühl- und Tiefgefrierladung)
- ausgerüstet mit Tiefenke für flüssige Ladung
- eingerichtet für Selbstladen und -löschen von Schwergut (bis 240 Tonn)

Regelmässige Abfahrten von:  
 Antwerpen, Hamburg, Bremen, Rotterdam, London,  
 Marseille und Genoa.  
 nach:  
 Port Said, Hifen am Roten Meer, Malakka, Singapur, Bangkok,  
 Britisch Nordborneo, Philippinen, Hongkong, China und Japan v.v.  
 via Panamakanal nach:  
 den Pazifischen Inseln, Australien,  
 Neuguinea, Papua und  
 Niederländisch Neuguinea.



Näheres durch die Agenten

Antwerpen, Ruys & Co.  
 Basel, H. Oehl S.A.  
 Bremen, Gebr. Steinhilber & Co.  
 Düsseldorf, Otto Söling GmbH.  
 Genoa, Agenzia Marittima Olandese  
 Hamburg, H. C. Röwer GmbH.  
 Marseille, Ruys & Co. S.A.  
 Rotterdam, Ruys & Co.  
 Triest, Enrico Sperco & Figlio S.r.l.  
 Wien, Enrico Sperco & Sohn GmbH.

KONINKLIJKE  
 ROTTERDAMSCH  
 LLOYD